

# HP Latex 560 Printer HP Latex 570 Printer

**RU** Инструкции по сборке принтера

**NL** Instructies voor assemblage van de printer

**DA** Vejledning i opsætning af printer

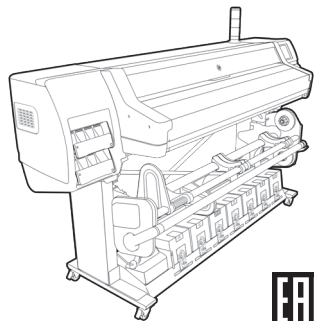
**EL** Οδηγίες συναρμολόγησης εκτυπωτή

**TR** Yazıcı montaj yönergeleri

**SK** Pokyny k montáži tlačiarnie

**KK** Принтерді орнату нұсқаулары

**UA** Інструкції з монтажу принтера

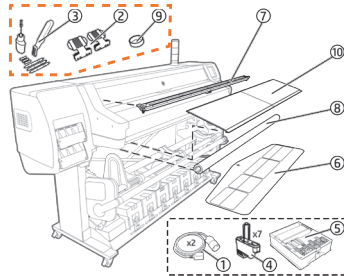


N2G70-90018

© Copyright 2016, 2017 HP Development Company, L.P.  
Large Format Division  
Camí de Can Gualles 1-21 · 08174  
Sant Cugat del Valles  
Barcelona · Spain

All rights reserved

Printed in XXX



**NL** Inhoud van de doos  
1. EE-kabels  
2. Randhouders  
3. Onderhoud door de gebruiker  
4. Printkoppen  
5. Onderhoudspatroon  
6. Laadaccessoire materialen  
7. Inktcollector  
8. Veegrol  
9. Condenscollectorkap  
10. Uitvoerplaatbescherming  
11. Beacon-accessoire (alleen voor HP Latex 570)  
12. Steeksleutel grootte 17  
LAN-kabel, substraatrol en cartridges zijn niet meegeleverd.

**RU** Содержимое упаковки

1. Кабели EE  
2. Держатели  
3. Обслуживание пользователем  
4. Печатающие головки  
5. Сервисный картридж  
6. Принадлежность для загрузки носителей  
7. Коллектор чернил  
8. Стирающий валик  
9. Колпачок сборника конденсата  
10. Устройство защиты выходного валика  
Дополнительный маяк (только для HP Latex 570)  
12. Гаечный ключ на 17  
Кабель локальной сети, рулонные носители для печати и картриджи в комплект поставки не входят.

**Необходимые инструменты:** Электрический гайковерт – размер 17  
Резак / Автопогружник / Отвертка с плоским шлицем – только для HP Latex 570  
**Примечание:** Монтаж может быть сделано только с ручным инструментом, но установка займет больше времени.  
**Примечание:** Корпус принтера нельзя отсоединить от опор. Не удастся добиться нормальной работы принтера.

**DA** Kassetens indhold

1. EE-kabler  
2. Kantholdere  
3. Brugervedligeholdelse  
4. Printhoveder  
5. Vedligeholdelsespatron  
6. Medie-tilæggelsestilbehør  
7. Blækopsamler  
8. Viskerrulle  
9. Kondensator-opsamlerhætte  
10. Udgangspladebeskytter  
11. Kontrollampetilbehør (kun HP Latex 570)  
12. Skruenøgle størrelse 17  
LAN-kabel, rulle med medie og patroner medfølger ikke.

**Nødvendige værktøjer:** Elektrisk skruetrækker størrelse 17 / Skæreehnd Gaffeltruck / Flad skruetrækker, kun HP Latex 570  
**Bemærk:** Montering kan gøres med kun håndværktøj, men installation vil tage længere tid.  
**Bemærk:** Printeren kan ikke være adskilt fra benene. Printerens korrekte funktion kan ikke garanteres.

**EL** Περιεχόμενα συσκευασίας  
1. Καλώδια EE  
2. Συγκρατητές άκρων  
3. Κιτ συντήρησης χρήστη  
4. Κεφαλές εκτύπωσης  
5. Δοχείο συντήρησης  
6. Εξάρτημα τοποθέτησης μέσων  
7. Συλλέκτης μελάνης  
8. Κύλινδρος καθαρισμού  
9. Φόμα συλλέκτη συμπύκνωσης  
10. Προστατευτικό επιφάνειας εξόδου  
11. Βοηθητικός εξοπλισμός λυχνίας (μόνο για το HP Latex 570)  
12. Κλειδί μεγέθους 17  
Το καλώδιο τοπικού δικτύου (LAN), το ρολό υποστρώματος και τα δοχεία μελάνης δεν περιλαμβάνονται.

**Απαιτούμενα εργαλεία:** Ηλεκτρικό μπουλονόκλειδο μεγέθους 17 / Κόπτης / Περιοφόρο ανυψωτικό όχημα  
**Πλακέ κατασβίδι HP Latex 570 μόνο**  
**Σημείωση:** Συνέλευση μπορεί να γίνει μόνο με χειροκίνητα εργαλεία, αλλά η εγκατάσταση θα διαρκέσει περισσότερο.  
**Σημείωση:** Το σώμα του εκτυπωτή δεν μπορεί να αποσυρμηολογηθεί από τα πόδια. Δεν είναι δυνατό να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του εκτυπωτή.

**TR** Kutu içeriği

1.EE kablolar  
2. Kenar tutucular  
3. Kullanıcı bakımı  
4. Baskı kafaları  
5. Bakım kartuşu  
6. Ortam yüklemeye aksesuarı  
7. Mürekkep toplayıcı  
8. Silici merdane  
9. Yoğunlaştırıcı toplayıcı kapak  
10. Çıktı silindirini koruyucu  
11. Uyari işiği aksesuarı (sadece HP Latex 570)  
12. İngiliz anahtarı (17 numara)  
LAN kablolu, alt tabaka rulosu ve kartuşlar dahil değildir.

**Gereken aletler:** Elektrikli somun anahtarı, 17 numara / Kesici / Forklift / Düz tornavida (sadece HP Latex 570)  
**Not:** Montaj sadece manuel araçları ile yapılabilir, ancak yüklemeye uzun sürecektir.  
**Not:** Yazıcı gövdesi ayaklardan sökülmez. Doğru yazıcı işlevselliği garanti edilemez.

**SK** Obsah škatule  
1. Káble EE  
2. Držiaky hrán  
3. Používateľská údržba  
4. Tlačové hlavy  
5. Kazeta údržby  
6. Príslušenstvo na vkladanie médií  
7. Zberač atramentu  
8. Čistič valca  
9. Veko kondenzačného zberača  
10. Ochrana výstupného valca  
11. Svetelné znamenie (len HP Latex 570)  
12. Kľúč veľkosti 17  
Kábel siete LAN, kotúč substrátu a kazety nie sú súčasťou dodávky.

**Potrebné nástroje:** Elektrický skrutkovač, veľkosť 17 / Rezačka / Paletový vozík / Plochy skrutkovač (len HP Latex 570)  
**Poznámka:** Montáž možno vykonať len s ručným náradím, ale inštalácia bude trvať dlhšie.  
**Poznámka:** Telo tlačiarne nie je možné odmontovať od nôh. Správna funkcia tlačiarne sa nedá zaistiť.

**KK** Қораптың ішіндегілері

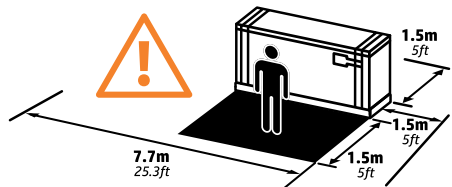
1. EE кабельдері  
2. Шеткі ұстағыштар  
3. Пайдаланушының техникалық қызмет көрсетуі  
4. Баспа бастары  
5. Техникалық қызмет картриджі  
6. Мультимедиа жүктеу керек-жарағы  
7. Сия коллекторы  
8. Тазаалағыш білікше  
9. Конденсатор коллекторының қақпағы  
10. Шығыс белдігін қорғағыш  
11. Шамшырақ керек-жарағы (тек HP Latex 570)  
12. Сомын кілттің өлшемі 17  
LAN кабелі, баспа негізінші шарғысы және картриждер жабдықталмаған.

**Қажетті құралдар:** Электрлік сомын бұрағыш, өлшемі - 17 / Кескіш / Айыр тиегіш / Жалпақ бұрағыш, тек HP Latex 570  
**Ескертпе:** Ассамблея тек қолмен құралдарымен жасауға болады, бірақ орнату ұзағырақ болады.  
**Ескертпе:** Принтердің корпусынан аяқтарын ажырату мүмкін емес. Принтердің дұрыс жұмыс істеуіне кепілдік жоқ.

**UA** Вміст коробки  
1. Кабелі EE  
2. Утримувачі країв  
3. Обслуговування користувачем  
4. Друкувальні головки  
5. Картридж для обслуговування  
6. Аксесуар для завантаження носіїв  
7. Колектор чорнила  
8. Очищувальний ролик  
9. Кришка колектора конденсату  
10. Захист вихідної пластини  
11. Світловий індикатор (лише в моделі HP Latex 570)  
12. Гайковий ключ 17  
Кабель LAN, рулон підкладки та картриджі не входять до комплекту постачання.

**Потрібні інструменти:** Електричний викрутка (лише в моделі HP Latex 570) Автозавантажувач  
**Примітка:** Для монтажу можна використовувати лише ручний інструмент, але це збільшить час встановлення.  
**Примітка:** Не від'єднуйте корпус принтера від ніжок. Від'єднання може вплинути на правильну роботу принтера.

**RU** Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями. В этих инструкциях описано, как собрать принтер. Так как в комплект входят запасные винты, после сборки принтера несколько винтов останутся неиспользованными.  
**NL** Lees deze instructies aandachtig door. In deze assemblage-instructies wordt beschreven hoe de printer wordt gemonteerd. Omdat er reserveschroeven zijn geleverd, blijven er na assemblage van de printer enkele ongebruikte schroeven over.  
**DA** Læs denne vejledning omhyggeligt. I denne samlevejledning beskrives, hvordan du samler printeren. Da der medfølger ekstra skruer, vil der være overskydende skruer tilbage, når printeren er samlet.  
**EL** Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες συναρμολόγησης περιγράφουν τον τρόπο συναρμολόγησης του εκτυπωτή. Ορισμένες βίδες δεν θα χρησιμοποιηθούν κατά τη συναρμολόγηση του εκτυπωτή, καθώς παρέχονται ως εφεδρικές.  
**TR** Lütfen bu yönergeleri dikkatlice okuyun. Bu montaj yönergelerinde yazıcının nasıl kurulacağı anlatılmaktadır. Yedek vidalar da verildiğinden, yazıcının montajından sonra bazı vidalar kullanılmadan kalır.  
**SK** Pozorne si prečítajte tieto pokyny. Tieto pokyny vysvetľujú, ako zmontovať tlačiareň. Keďže balenie obsahuje aj náhradné skrutky, po zmontovaní tlačiarne остануть niektoré skrutky nepoužitými.  
**KK** Осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Бұл жинау нұсқаулары принтерді жинау жолын түсіндіреді. Қосымша брандалар қамтамасыз етілгендіктен, принтерді жинап болғаннан кейін бірнеше бұранда қолданылмай қалуы мүмкін.  
**UA** Ретельно прочитайте ці інструкції. Ці інструкції з монтажу пояснюють, як монтувати принтер. Оскільки до комплекту постачання входять запасні гвинти, деякі з них залишаться невикористаними після монтажу.



- RU** Для сборки потребуется свободное пространство по 1,5 м (5 футов) спереди и сзади от принтера и по 7,7 м (25,3 футов) по сторонам.
- NL** De voor de assemblage vereiste ruimte is 1,5 m (5 ft) voor en achter, en 7,7 m (25 ft) aan de zijkanten.
- DA** Den plads, der kræves til samlingen, er 1,5 m (5 fod) på forsiden og på bagsiden samt 7,7 m (25,3 fod) til siderne.
- EL** Για τη συναρμολόγηση απαιτείται χώρος 1,5 m (5 πόδια) μπροστά και πίσω και 7,7 m (25,3 πόδια) στο πλάι.

- TR** Montaj için gereken alan ön ve arka tarafta 1,5 m (5 ft) ve yan tarafta 7,7 m'dir (25,3 ft).
- SK** Miesto potrebné na montáž je 1,5 m (5 stôp) pred a za tlačiarkou a 7,7 m (25,3 stopy) naboku.
- KK** Жинақ кеңістігі үшін алдыңғы және артқы жағынан 1,5 м (5 фут), бүйір жағынан 7,7 м (25,3 фут) орын қажет.
- UA** Для монтажу потрібен простір у 1,5 м спереду та ззаду, а також по 7,7 м з боків.



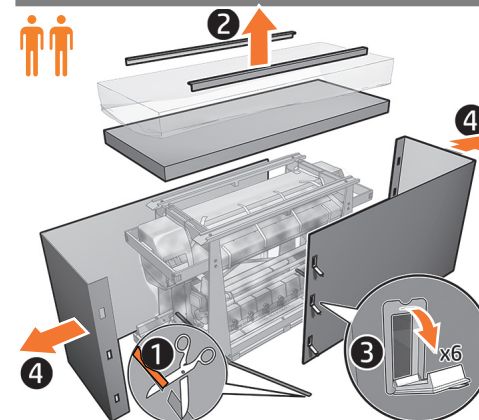
- RU** Для выполнения некоторых действий понадобится четыре человека.
- NL** Voor bepaalde taken zijn 2 personen nodig.
- DA** Til visse opgaver er der brug for 2 personer.
- EL** Χρειάζονται 2 άτομα για την εκτέλεση ορισμένων εργασιών.
- TR** Bazı işlerin yapılabilmesi için 2 kişi gereklidir.
- SK** Na vykonanie určitých úkonov sú potrebné 2 osoby.
- KK** Кейбір тапсырмаларды орындау үшін 2 адам қажет.
- UA** Для виконання певних завдань потрібно 2 людей.



- RU** Примерное время, которое потребуется для сборки принтера: принтер HP Latex 560 — 60 минут, HP Latex 570 — 65 минут.
- NL** De vereiste tijd voor assemblage bedraagt ongeveer: HP Latex 560-printer: 60 minuten/HP Latex 570-printer: 65 minuten.
- DA** Påkrævet tid til montering er ca.: HP Latex 560 Printer 60 minutter/HP Latex 570 Printer 65 minutter.
- EL** Ο χρόνος που απαιτείται για τη συναρμολόγηση είναι περίπου: Εκτυπωτής HP Latex 560 60 λεπτά / Εκτυπωτής HP Latex 570 65 λεπτά.
- TR** Montaj için gereken tahmini süre: HP Latex 560 Yazıcı 60 dakika/HP Latex 570 Yazıcı 65 dakika.
- SK** Čas potrebný na montáž je približne: Tlačiareň HP Latex 560 – 60 minút/Tlačiareň HP Latex 570 – 65 minút.
- KK** Жинауға қажетті уақыт шамамен: HP Latex 560 принтері үшін 60 минут/HP Latex 570 принтері үшін 65 минут.
- UA** Приблизний час, потрібний для монтажу: Принтер HP Latex 560 — 60 хвилин/Принтер HP Latex 570 — 65 хвилин.

- RU** **Примечание.** В зависимости от настроек вашей локальной сети для завершения установки принтера могут потребоваться имя веб-прокси сервера и номер порта. Настройки соединения можно узнать у руководителя отдела ИТ.
- NL** **Opmerking:** Afhankelijk van uw LAN-installatie, kunnen een naam en poort van de webproxyserver vereist zijn om de installatie van deze printer te voltooien. Neem contact op met uw IT-manager om de verbindinginstellingen te verkrijgen.
- DA** **Bemærk:** Afhængigt af dit LAN-netværk, kan webproxyserver-navn og -port være påkrævede for at fuldføre installationen af denne printer. Kontakt din IT-chef for at få oplysninger om tilslutningsindstillinger.
- EL** **Σημείωση:** Ανάλογα με την εγκατάσταση του δικτύου LAN σας, ενδέχεται να απαιτείται όνομα και θύρα διακομιστή μεσοάβησης web για την ολοκλήρωση της εγκατάστασης του εκτυπωτή. Επικοινωνήστε με το διαχειριστή IT για να λάβετε τις ρυθμίσεις σύνδεσης.
- TR** **Not:** LAN kurulumunuza göre, bu yazıcının kurulumunun tamamlanabilmesi için, bir web proxy sunucusu adı ve bağlantı noktası gerekebilir. Bağlantı ayarlarını öğrenmek için IT yöneticinize başvurun.
- SK** **Poznámka:** V závislosti od inštalácie vašej siete LAN môže byť potrebné uviesť názov a port webového servera proxy na dokončenie inštalácie tejto tlačiarne. Obráťte sa na IT manažéra, ktorý vám poskytne nastavenia pripojenia.
- KK** **Ескертпе:** LAN орнатуларына қарай, бұл принтерді орнатуды аяқтау үшін, веб прокси серверінің атауы және порт қажет болуы мүмкін. Байланыс параметрлерін АТ менеджерінен алыңыз.
- UA** **Примітка.** Залежно від встановленої LAN може знадобитися ім'я веб-прокси-сервера та порт для завершення встановлення цього принтера. Щоб отримати настройки для підключення, зверніться до свого ІТ-менеджера.

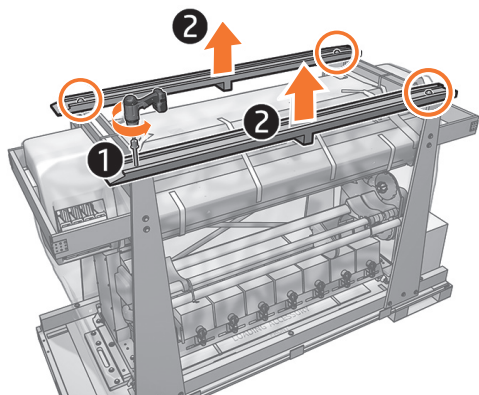
1



- RU** Снятие упаковки
- NL** Verwijder het verpakkingsmateriaal
- DA** Fjern emballagen
- EL** Αφαίρεση συσκευασίας
- TR** Paketleri açma
- SK** Odstránenie obalu
- KK** Орамды алып тастау
- UA** Зніміть пакування

- RU** Закройте крышки коробки, удалите пластиковую оболочку и снимите крышку коробки. Поднимите коробку вверх, чтобы снять ее.
- NL** Sluit de doos, verwijder de plastic afdekking en verwijder de klep van de doos. Verwijder de doos door deze omhoog te heffen.
- DA** Luk kassens låg, fjern plastikdækslerne, og fjern kassens dæksel. Fjern kassen ved at løfte den opad.
- EL** Κλείστε τα καπάκια του κουτιού, αφαιρέστε τα πλαστικά καλύμματα και αφαιρέστε το κάλυμμα του κουτιού. Αφαιρέστε το κουτί ανασηκώνοντάς το.
- TR** Kutunun kapaklarını kapatın, önce plastik kapakları ardından da kutu kapağını çıkarın. Yukarı kaldırarak kutuyu çıkarın.
- SK** Zatvorte veká škatule, odstráňte plastové kryty a odnímite kryt škatule. Vyťahnite škatulu zdvihnutím nahor.
- KK** Қорап қақпақтарын жауып, пластикалық жапқыштарды және қорап жапқышын алып тастаңыз. Қорабын жоғары көтеріп алып тастаңыз.
- UA** Закрийте кришки коробок, зніміть пластикові кришки та кришку коробки. Зніміть коробку, піднявши її вгору.

2



**RU** Выверните два винта с каждой опоры, используя Электрический гайковерт – размер 17 и гаечный ключ, а затем снимите две опоры. **Важно!** Сохраните верхние опоры для использования в шаге 13.

**NL** Verwijder 2 schroeven van elke met behulp Elektrische schroevendraaier grootte 17 en steeksleutel en verwijder de 2 steunen. **Belangrijk:** Bewaar de bovenste steunen voor gebruik in stap 13.

**DA** Fjern 2 skruer fra hver støtte ved hjælp Elektrisk skruetrækker størrelse 17 og skruenøglen, og fjern derefter de 2 støtter. **Vigtigt:** Behold de øverste støtteenheder, der skal bruges i forbindelse med trin 13.

**EL** Αφαιρέστε 2 βίδες από κάθε στήριγμα χρησιμοποιώντας τον Ηλεκτρικό μπουλονόκλειδο μεγέθους 17 και το κλειδί, συνέχεια, αφαιρέστε τα 2 στηρίγματα. **Σημαντικό:** Κρατήστε τα επάνω στηρίγματα για χρήση στο βήμα 13.

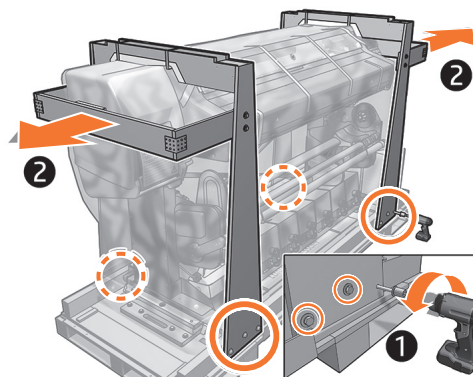
**TR** 17 numara Elektrikli somun anahtarı ve İngiliz anahtarı kullanarak desteklerdeki 2 vidayı sökün, ardından da 2 desteği yerinden çıkarın. **Önemli:** Üst destekleri, 13. adımda kullanmak üzere yerlerinde bırakın.

**SK** Pomocou hasáku a klúča veľkosti 17 odskrutkujte 2 skrutky z každej podpery, potom odnímate 2 podpery. **Dôležité:** Odložte si vrchné podpery, budete ich potrebovať v kroku 13.

**KK** 17 өлшемді Электрлік сомын бұрағыш және сомын кілттің көмегімен әрбір тұғырдағы екі бұранданы шешіп алып, 2 тұғырды шығарып алыңыз. **Маңызды:** Ең үстіңгі тұғырды 13-қадамда пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

**UA** Зніміть 2 гвинта з кожної опори за допомогою трубного ключа розміру 17 та гайкового ключа, а потім зніміть 2 опори. **Важливо.** Збережіть верхні опори для використання у кроці 13.

3



Выверните 3 винта на каждой из 4 стоек и снимите две дуги.

Verwijder 3 schroeven aan beide kanten van de 4 kolommen en verwijder de twee bogen.

Fjern 3 skruer fra hver af de 4 søjler, og fjern de to buer.

Αφαιρέστε 3 βίδες από κάθε μια από τις 4 κολόνες και αφαιρέστε τις δύο καμάρες.

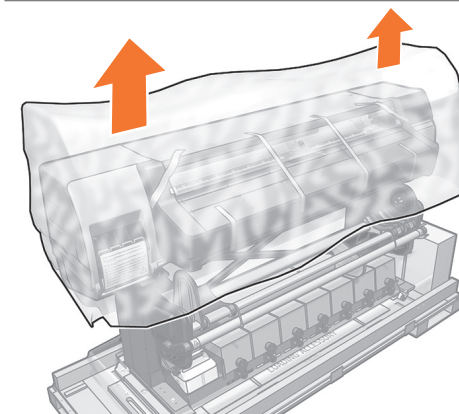
4 sütunun da 3 vidasını sökün ve iki kemeri yerinden çıkarın.

Odskrutkujte 3 skrutky z každého zo 4 stĺpikov a odnímate dva oblúky.

4 бағанның әрбіріндегі 3 бұранданы шешіп алып, екі доғаны алып тастаңыз.

Зніміть 3 гвинта з кожної з 4 опор і дві дуги.

4



Снимите защитный пластиковый пакет.

Verwijder de beschermende plastic zak.

Fjern den beskyttende plastikpose.

Αφαιρέστε την προστατευτική πλαστική σακούλα.

Koruyucu plastik poşeti çıkarın.

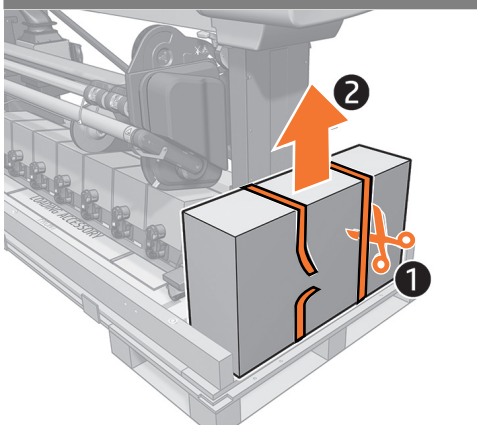
Odstráňte ochranné plastové vrečko.

Қорғайтын пластикалық қалтаны алып тастаңыз.

Зніміть захисний пластиковий мішок.

- RU** Извлечение принтера из упаковки
- NL** Haal de printer uit de verpakking.
- DA** Fjern printeren fra emballagen
- EL** Αφαίρεση του εκτυπωτή από τη συσκευασία
- TR** Yazıcıyı ambalajından çıkarın
- SK** Vytiahnite tlačiareň z obalu
- KK** Принтерді қорабынан шығару
- UA** Вийміть принтер із упаковки

5



**RU** Извлеките все коробки.

**NL** Verwijder alle dozen.

**DA** Fjern alle kasserne.

**EL** Αφαιρέστε όλα τα κουτιά.

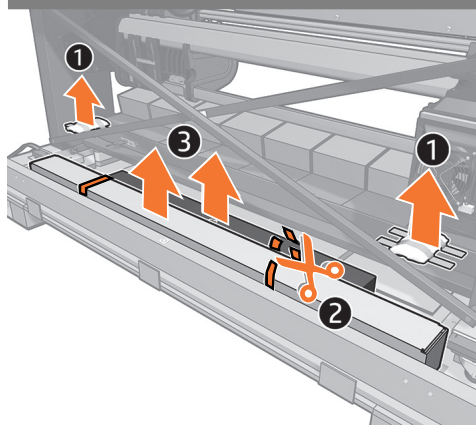
**TR** Tüm kutuları çıkarın.

**SK** Odstráňte všetky škatule.

**KK** Барлық қораптарды алып тастаңыз.

**UA** Зніміть усі коробки.

6



Извлеките пакеты с влагопоглотителем, разрежьте ленты и извлеките коробку с коллектором чернил.

Verwijder de vochtabsorberende zakjes, snijd het plakband door en verwijder de doos van de inktverzamelaar.

Fjern tørreposerne, skær tapen over, og fjern blækopsamler-kassen.

Αφαιρέστε τα αποξηραντικά σακουλάκια, κόψτε τις ταινίες και αφαιρέστε το κουτί του συλλέκτη μελάνης.

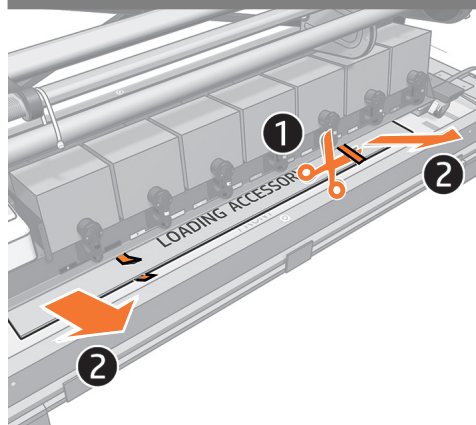
Kurutucu madde poşetlerini çıkarın, bantları kesin ve mürekkep toplayıcı kutusunu çıkarın.

Vytiahnite vysúšiacu vrecká, odrežte pásky a odstráňte škatuľu zberača atramentu.

Кептіргіш қалталарды алып тастап, таспаларды кесіңіз және сия жинайтын жәшікті шығарып алыңыз.

Вийміть усі вологопоглиначі, розріжте стрічки та вийміть колектор чорнила.

7



Извлеките приспособление для загрузки.

Verwijder het laadaccessoire.

Fjern ilæggestilbehøret.

Αφαιρέστε το εξάρτημα τοποθέτησης.

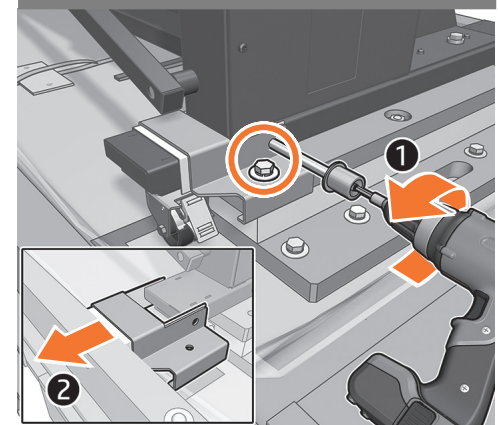
Yükleme aksesuarını çıkarın.

Vyberte príslušenstvo na vkladanie.

Жүктеу керек-жарағын алып тастаңыз.

Зніміть завантажувач.

8



Выверните 2 винта, снимите защитное приспособление и металлический кронштейн с каждой стороны. Может потребоваться гаечный ключ, чтобы удерживать гайку неподвижно с обратной стороны.

Verwijder de 2 schroeven, bescherming en metalen beugel aan elke kant. Mogelijk is een sleutel nodig om de moer op zijn plaats te houden aan de achterzijde.

Fjern de 2 skruer, beskyttelsen og metalbeslaget fra begge sider. En skruenøgle kan være påkrævet for at holde møtrikken på plads på bagsiden.

Αφαιρέστε τις 2 βίδες, το προστατευτικό και τον μεταλλικό βραχίονα από κάθε πλευρά. Το κλειδί ενδέχεται να απαιτείται για να συγκρατεί το παξιμάδι στη θέση του στην πίσω πλευρά.

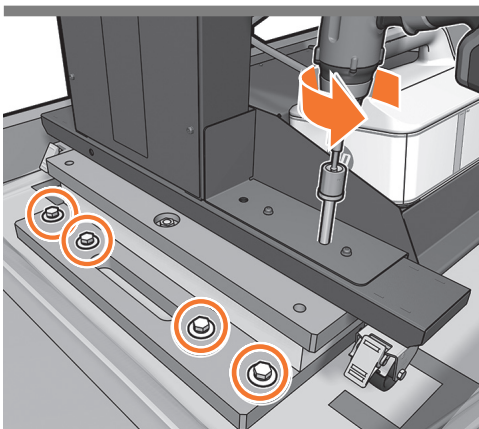
Yanlardaki 2 vidayı, koruyucuyu ve metal bağlantı parçasını sökün. Arka kısımdaki somunu tutmak için somun anahtarı gerekebilir.

Odskrutkujte 2 skrutky, ochranu a kovový držiak z každej strany. Na podržanie matice na zadnej strane môže byť potrebný kľúč.

Әрбір тараптан 2 бұранданы, қорғанысты және металл кронштейнді алып тастаңыз. Сомынды артқы жақтағы орнында ұстау үшін сомын кілті қажет болуы мүмкін.

Зніміть 2 гвинта, захист і металевий кронштейн із кожного з боків. Може знадобитися гайковий ключ для утримання гайки ззаду.

9



**RU** Выверните 5 винтов.

**NL** Verwijder 5 schroeven.

**DA** Fjern de 5 skruer.

**EL** Αφαιρέστε 5 βίδες.

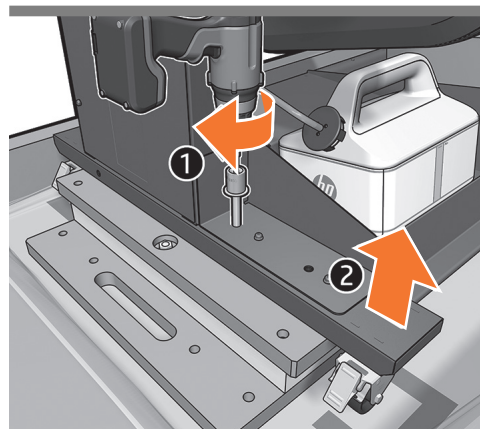
**TR** 5 vidayı sökün.

**SK** Odskrutkujte 5 skrutiek.

**KK** 5 бұранданы шешіп алыңыз.

**UA** Зніміть 5 гвинтів.

10



Возьмите винт и гаечный ключ рядом с пакетом, в котором находилась данная инструкция по сборке. С одной стороны принтера (не важно, с какой) с помощью электрического гайковерта вверните и затяните винт, подняв принтер до касания винтом поддона, а затем продолжайте поднимать его вручную с помощью гаечного ключа, пока не удастся извлечь деревянный/пенопластовый блок.

Pak de schroef en de steeksleutel naast de zak waarin deze montage-aanwijzingen zaten. Steek aan de ene kant van de printer (welke is niet belangrijk) de schroef en draai deze aan met de elektrische schroevendraaier om de printer omhoog te brengen totdat de schroef de pallet raakt en breng de printer vervolgens verder handmatig omhoog met de steeksleutel totdat het houten/schuim blok kan worden verwijderd.

Tag skruen og skruenøglen ved siden af posen, hvor monteringsinstruktionerne lå. Ved den ene ende af printeren (det er ikke vigtigt hvilken) isættes og strammes skruen med den elektriske skruetrækker for at løfte printeren, indtil skruen rører ved pallet. Derefter hæves den manuelt med skruenøglen indtil træ-/skumblokken kan fjernes.

Πάρτε τη βίδα και το κλειδί δίπλα από τη θήκη όπου βρίσκονταν αυτές οι οδηγίες συναρμολόγησης. Στο ένα άκρο του εκτυπωτή (δεν έχει σημασία ποιο), τοποθετήστε και σφίξτε τη βίδα με το ηλεκτρικό μπουλονόκλειδο για να ανυψώσετε τον εκτυπωτή μέχρι η βίδα να έρθει σε επαφή με την παλέτα και, στη συνέχεια, συνεχίστε την ανύψωση με το χέρι με το κλειδί έως ότου ο ντάκος από ξύλο/αφρολέξ να μπορεί να αφαιρεθεί.

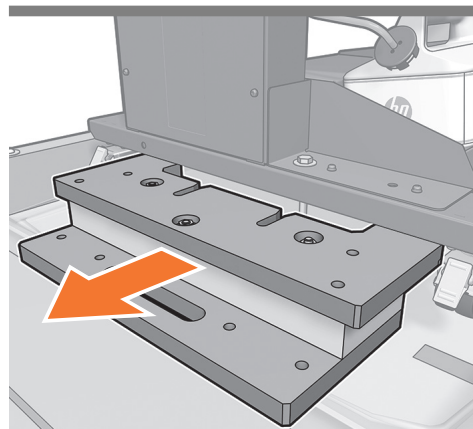
Bu montaj talimatlarının bulunduğu torbanın yanındaki vidayı ve somun anahtarını alın. Vidayı yazıcının bir ucuna (hangi ucu olduğu önemli değildir) takıp elektrikli somun anahtarıyla sıkarak vida paletle dokunana kadar yazıcıyı yukarı kaldırın, ardından da ahşap/köpük destek çıkarılabilece kadar yazıcıyı normal somun anahtarıyla yukarı kaldırmaya devam edin.

Vezmite skrutku a klúč, ktoré sú vedľa vrecka, v ktorom boli pokyny na montáž. Na jednom konci tlačiarne (nie je dôležité, na ktorom) vložte a zatiahnite skrutku elektrickým skrutkovačom, čím nadvihnete tlačiareň, kým sa skrutka nedotýka palety, potom pokračujte v zdvíhaní ručným zatáhovaním klúčom, kým sa nebude dať drevený/penový blok odstrániť.

Буранда мен сомын кілтін осы құрастыру нұсқаулықтары салынған қалтаның жанынан алыңыз. Принтерді бұранда тұғырыққа тигенше көтеру үшін принтердің бір ұшында (кез келген ұшы) бұранданы электрлік сомын кілт бұрағышымен енгізіп, қатайтыңыз және содан кейін ағаш/көпіршікті діңгек алып тасталғанша оны сомын кілт арқылы қолмен көтеруді жалғастырыңыз.

Розташуйте гвинт і гайковий ключ поруч із пакетом, у якому були ці інструкції з монтажу. З одного боку принтера (не має значення, з якого саме) вставте гвинт і закручіть його електричним гайковертом, щоб підняти принтер, доки гвинт не торкнеться піддону, та продовжуйте піднімати його вручну за допомогою ключа, доки не можна буде забрати дерев'яний/пінопластовий блок.

11



Извлеките деревянную/пенопластовую вставку.

Verwijder het houten/schuimblok.

Fjern træ-/skumblokke.

Αφαιρέστε τον ντάκο από ξύλο/αφρολέξ.

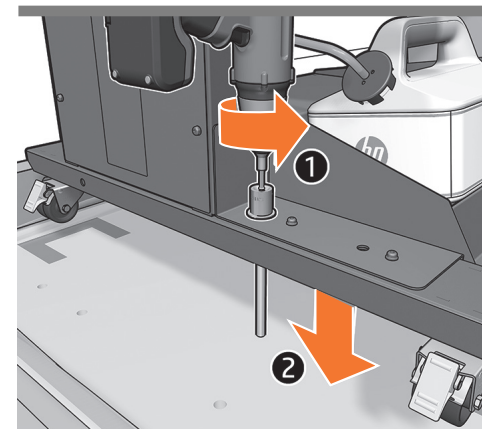
Ahşap/köpük bloğu çıkarın.

Odstráňte drevený/penový blok.

Ағаш бөренені/пенопласт блогын алып тастаңыз.

Вийміть дерев'яний/пінопластовий блок.

12



Ослабьте винт, чтобы опустить принтер. Теперь повторите последние три действия с другой стороны.

Draai de schroef los om de printer omlaag te brengen. Herhaal nu de laatste 3 stappen aan de andere kant.

Løsn skruen for at sænke printeren. Gentag nu de sidste 3 trin på den anden side.

Ξεσφίξτε τη βίδα για να χαμηλώσετε τον εκτυπωτή. Τώρα, επαναλάβετε τα τελευταία 3 βήματα στην άλλη πλευρά.

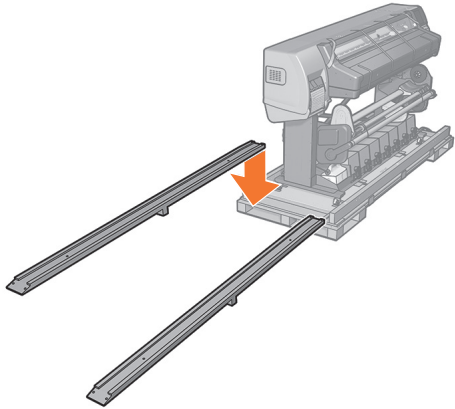
Vidayı gevşeterek yazıcıyı alçaltın. Son 3 adımı diğer tarafta da tekrarlayın.

Uvoľnite skrutku, čím dáte tlačiareň dole. Teraz opakujte posledné 3 kroky na druhej strane.

Принтерді төмендету үшін бұранданы босатыңыз. Енді басқа жағындағы соңғы 3 қадамды қайталаңыз.

Відкрутіть гвинт, щоб опустити принтер нижче. Тепер повторіть останні 3 кроки з іншого боку.

13



**RU** Установите направляющие на поддон.

**NL** Plaats de hellingbaan op de pallet in positie.

**DA** Læg ramperne i stilling på pallen.

**EL** Τοποθετήστε τις ράμπες στην κατάλληλη θέση στην παλέτα.

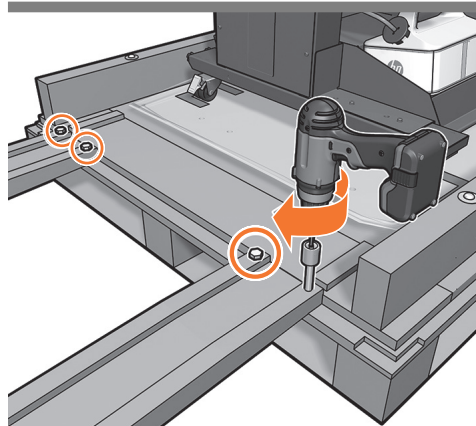
**TR** Rampaları paletin üzerine yerleştirin.

**SK** Položte rampy na miesta na palete.

**KK** Пандустарды тұғырықтағы орнына орналастырыңыз.

**UA** Вставте скати в їхні місця на палеті.

14



Закрепите направляющие на поддоне вывернутыми ранее винтами; по 2 винта на каждую направляющую.

Bevestig de hellingbaan aan de pallet met de eerder verwijderde schroeven; 2 schroeven per helling.

Fastgør ramperne til pallen med de skruer, der blev fjernet tidligere; 2 skruer til hver rampe.

Στερεώστε τις ράμπες στην παλέτα με τις βίδες που αφαιρέσατε προηγουμένως, 2 βίδες σε κάθε ράμπα.

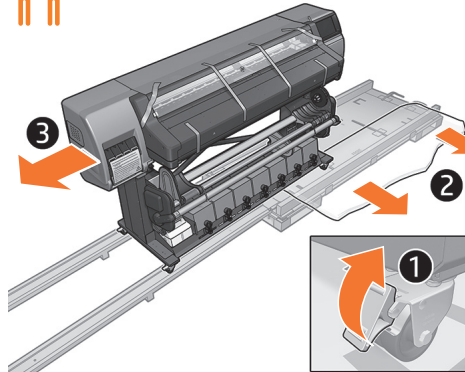
Önceden söktüğünüz vidaları kullanarak rampaları palete sabitleyin; her rampa için 2 vida kullanın.

Upevnite rampy k palete skrutkami, ktoré ste predtým odskrutkovali; 2 skrutky na každej rampe.

Пандустарды бұрын шешіп алынған бұрандалар арқылы тұғырыққа бекітіңіз; әрбір пандуска 2 бұранда.

Закріпіть скати на палеті за допомогою гвинтів, знятих раніше; по 2 гвинти на кожний скат.

15



Снимите пластик, разблокируйте колеса, выкатите принтер с поддона по направляющим.  
**Важно!** Для выполнения работы необходимы два человека.

Verwijder het plastic, ontgrendel de wieltjes, rol de printer van de pallet en omlaag over de hellingbaan.  
**Belangrijk:** Hiervoor zijn twee personen nodig.

Fjern plastikken, lås hjulene op, rul printeren ud af pallen og ned ad ramperne.  
**Vigtigt:** Der kræves 2 personer.

Αφαιρέστε το πλαστικό, απασφαλίστε τους τροχούς, κυλήστε τον εκτυπωτή από την παλέτα και κάτω στις ράμπες.  
**Σημαντικό:** Απαιτούνται 2 άτομα.

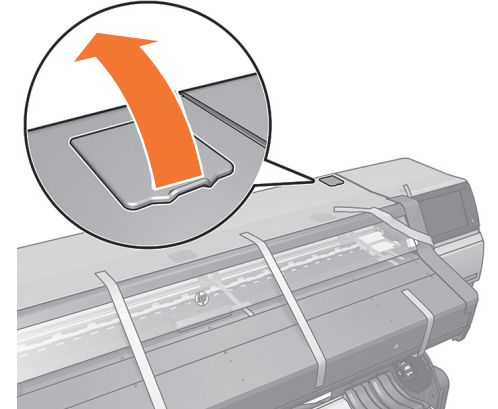
Plastiği çıkarın, tekerleklerin kilidini açın, yazıcıyı sürerek paletten alın ve rampalardan indirin.  
**Önemli:** 2 kişi gerekir.

Odstráňte plast, odblokujte kolieska a spusťte tlačiareň z palety po rampách.  
**Dôležité:** Sú potrební 2 ľudia.

Пластикті алып тастап, дөңгелектерді құлыптан босатыңыз, принтерді тұғырықтан шығарып, пандустың үстіне қойыңыз.  
**Маңызды:** 2 адамның көмегі қажет.

Зніміть пластик, розблокуйте колеса, котіть принтер із палети та униз по скатах.  
**Важливо.** Потрібно двоє людей.

16



**Только принтер HP Latex 570:** Откройте крышку.

**Alleen voor de HP Latex 570-printer:** open de klep.

**Kun HP Latex 570-printer:** Åbn dækslet.

**Εκτυπωτής HP Latex 570 μόνο:** Ανοίξτε το κάλυμμα.

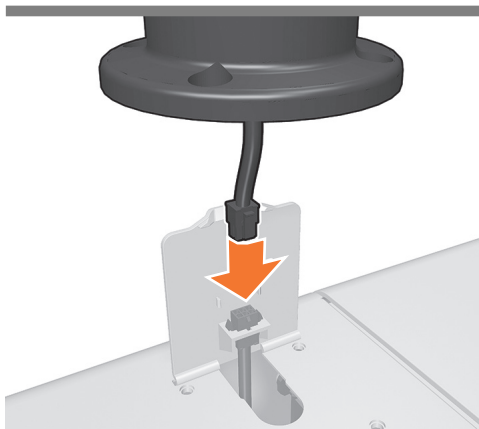
**Yalnızca HP Latex 570 Yazıcı:** Kapağı açın.

**Len tlačiareň HP Latex 570:** Otvorte kryt.

**Тек HP Latex 570 принтері:** Қақпағын ашыңыз.

**Лише для принтера HP Latex 570:** відкрийте кришку.

17



**RU** Только принтер HP Latex 570: Подключите кабель.

**NL** Alleen voor de HP Latex 570-printer: sluit de kabel aan.

**DA** Kun HP Latex 570-printer: Tilslut kablet.

**EL** Εκτυπωτής HP Latex 570 μόνο: Συνδέστε το καλώδιο.

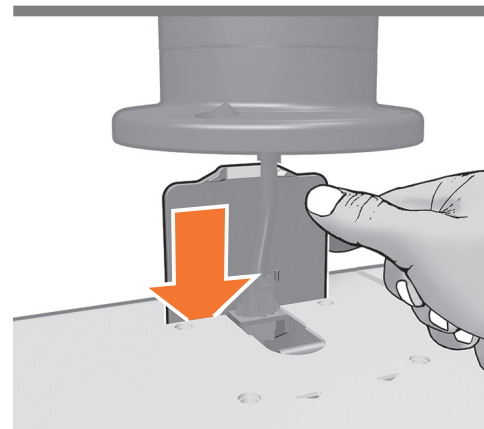
**TR** Yalnızca HP Latex 570 Yazıcı: Kabloyu bağlayın.

**SK** Len tlačiareň HP Latex 570: Pripojte kábel.

**KK** Тек HP Latex 570 принтері: Кабельді жалғаңыз.

**UA** Лише для принтера HP Latex 570: під'єднайте кабель.

18



**Только принтер HP Latex 570:** Опустите крышку.

**Alleen voor de HP Latex 570-printer:** doe de kap omlaag.

**Kun HP Latex 570-printer:** Sænk dækslet.

**Εκτυπωτής HP Latex 570 μόνο:** Χαμηλώστε το κάλυμμα.

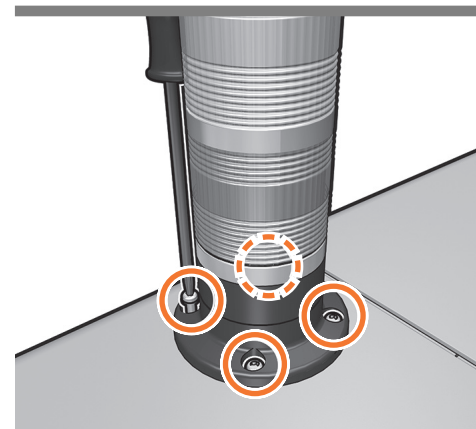
**Yalnızca HP Latex 570 Yazıcı:** Kapağı indirin.

**Len tlačiareň HP Latex 570:** Zasuňte kryt.

**Тек HP Latex 570 принтері:** Қақпағын төмендетіңіз.

**Лише для принтера HP Latex 570:** опустіть кришку.

19



**Только принтер HP Latex 570:** Затяните 4 винта (T-25).

**Alleen voor de HP Latex 570-printer:** draai de 4 schroeven (T-25) aan.

**Kun HP Latex 570-printer:** Stram de 4 (T-25) skruer.

**Εκτυπωτής HP Latex 570 μόνο:** Σφίξτε τις 4 βίδες (T-25).

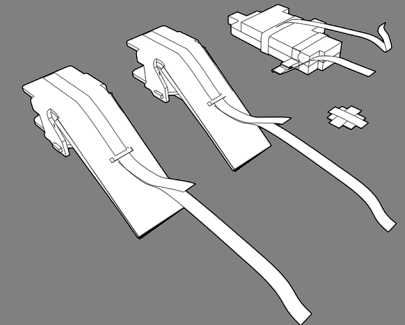
**Yalnızca HP Latex 570 Yazıcı:** 4 vidayı (T-25) sıkın.

**Len tlačiareň HP Latex 570:** Dotiahnite 4 skrutky (T-25).

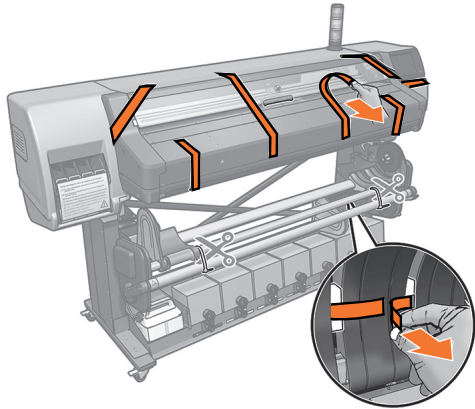
**Тек HP Latex 570 принтері:** 4 (T-25) бұранданы қатайтыңыз.

**Лише для принтера HP Latex 570:** затягніть 4 (T-25) гвинти.

- RU** Распаковка других компонентов
- NL** Meer componenten uitpakken
- DA** Pak flere komponenter ud
- EL** Αποσκευασία περισσότερων εξαρτημάτων
- TR** Diğer parçaları çıkarma
- SK** Rozbalenie ďalších súčastí
- KK** Басқа бөлшектерін ашыңыз.
- UA** Розпакуйте інші компоненти



20



**RU** Снимите все ленты с наружной стороны принтера.

**NL** Verwijder alle plakband van de buitenkant van de printer.

**DA** Fjern al tape fra printerens yderside.

**EL** Αφαιρέστε όλες τις ταινίες από το εξωτερικό του εκτυπωτή.

**TR** Yazıcının dışındaki tüm bantları çıkarın.

**SK** Odstráňte všetky pásky z vonkajšej strany tlačiarnie.

**KK** Барлық таспаларды принтерден алып тастаңыз.

**UA** Видалить всі стрічки із задньої частини принтера.

21



**Только принтер HP Latex 570: ВАЖНО!** Не удаляйте указанную наклейку, пока такая инструкция не будет выведена на переднюю панель.

**Alleen voor de HP Latex 570-printer: BELANGRIJK:** verwijder het aangegeven etiket niet totdat dit u wordt gevraagd op het voorpaneel.

**Kun HP Latex 570-printer: VIGTIGT:** Fjern ikke den indikerede mærkat, før der anmodes om det i frontpanelet.

**Εκτυπωτής HP Latex 570 μόνο: ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Μην αφαιρέσετε την ετικέτα που υποδεικνύεται από τον μπροστινό πίνακα μέχρι να σας ζητηθεί.

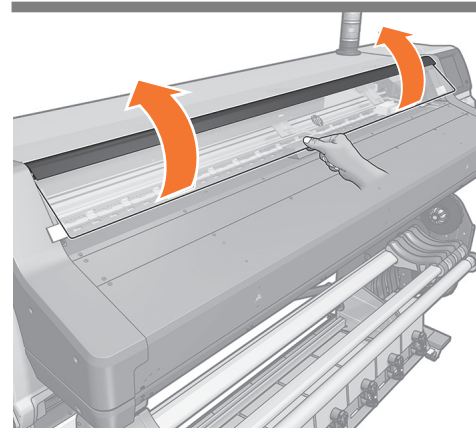
**Yalnızca HP Latex 570 Yazıcı: ÖNEMLİ:** Ön panelde bunu yarmanız istenene kadar belirtilen etiketi çıkarmayın.

**Len tlačiareň HP Latex 570: DÔLEŽITÉ:** Neodstraňujte vyznačený štítok, kým sa neobjaví výzva na prednom paneli.

**Тек HP Latex 570 принтері: МАҢЫЗДЫ:** Алдыңғы панель тарапынан сұралмайынша көрсетілген жапсырманы алып тастамаңыз.

**Лише для принтера HP Latex 570: ВАЖЛИВО.** Не знімайте вказаний ярлик, доки не надійде запит на передній панелі.

22



Откройте крышку принтера.

Open het venster.

Åbn vinduet.

Ανοίξτε το παράθυρο.

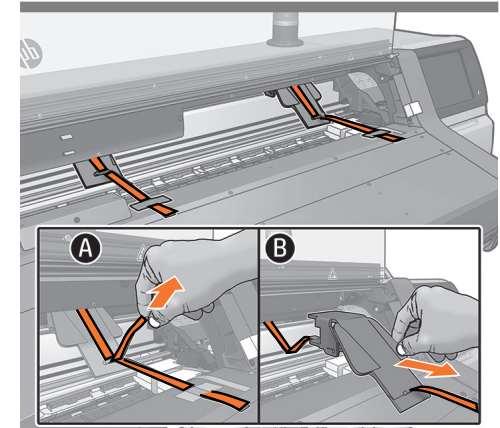
Pencereyi açın.

Otvorte okno.

Терезені ашыңыз.

Відкрийте вікно.

23



Отделите от принтере две оранжевые клейкие ленты и извлеките эти ленты вместе с картонными распорками В принтер вложены две картонные распорки.

Maak de twee oranje plakbanden los en trek tegelijk aan het karton en de printer. Er bevinden zich twee kartonnen doosjes in de printer.

Tag de to orange stykker tape af, træk dem af kartonstykket og hæft dem sammen. Der er to stykker karton inden i printerens.

Αφαιρέστε τις δύο πορτοκαλί ταινίες και τραβήξτε τις από το χαρτόκουτο και επικολήστε τις μεταξύ τους. Υπάρχουν δύο χαρτόκουτα στο εσωτερικό του εκτυπωτή.

Turuncu renkli iki bandı çekerek karton parçadan sökün ve birbirine bantlayın. Yazıcının içinde iki karton parça vardır.

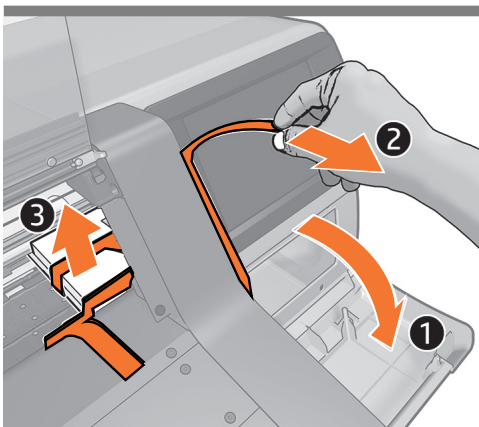
Odstráňte dve oranžové pásky a vyťahnite ich z kartónovej časti a pásky. Vnútri tlačiarnie sa nachádzajú dve kartónové časti.

Екі сары желім таспаны алып, картон бөлігінен ажыратып, бір біріне жапсырыңыз. Принтердің ішінде екі картон қиығы бар.

Зніміть дві оранжеві стрічки, витягніть їх із картону та склейте разом. У принтері міститься два листи картону.



24



**RU** Откройте дверцу картриджа для очистки печатающих головок и удалите упаковочный материал из внутренних отсеков принтера.

**NL** Open de klep van de onderhoudscartridge en verwijder de verpakking vanuit de binnenkant van de printer.

**DA** Åbn vedligeholdelses-patrodækslet, og fjern den emballage, som er inden i printeren.

**EL** Ανοίξτε τη θύρα του δοχείου συντήρησης και αφαιρέστε τη συσκευασία από το εσωτερικό του εκτυπωτή.

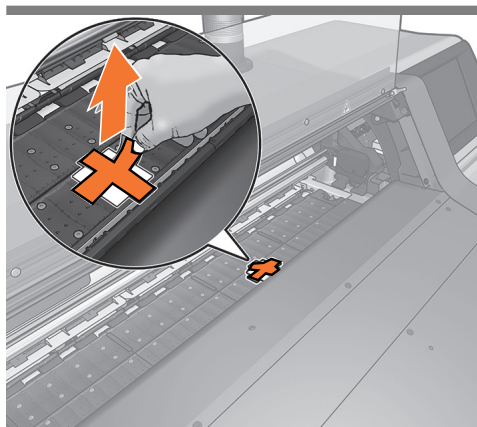
**TR** Bakım kartuşu kapağını açın ve yazıcının içindeki paketleme parçalarını çıkarın.

**SK** Otvorte kryt kazety údržby a odstráňte balenie z vnútra tlačiarne.

**KK** Күту картриджінің есігін ашып, принтердің ішіндегі орамды алыңыз.

**UA** Відкрийте дверцята обслуговування картриджів та зніміть пакування зсередини принтера.

25



Удалите ленту.

Verwijder het plakband.

Fjern tapen.

Αφαιρέστε την ταινία.

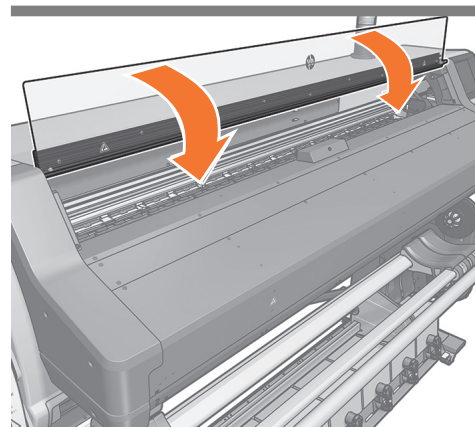
Bandı çıkarın.

Odstráňte pásku.

Желім таспаны алып тастаңыз.

Зніміть стрічку.

26



Закройте крышку принтера.

Sluit het venster.

Luk vinduet.

Κλείστε το παράθυρο.

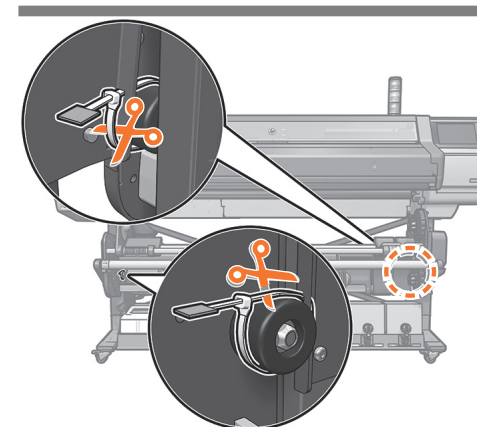
Pencereyi kapatın.

Zatvorte okno.

Терезені жабыңыз.

Закрийте вікно.

27



Снимите стяжку сбоку входного и выходного лотков носителя для печати.

Verwijder de afdichtband van de materiaalvoer- en materiaalluitvoerkanten.

Fjern fastgørelsen fra medieindgangs- og medieudgangssiderne.

Αφαιρέστε το δεματικό από τις πλευρές εισόδου και εξόδου μέσων.

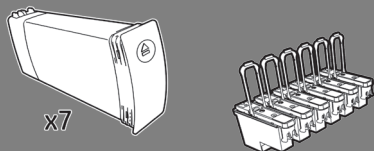
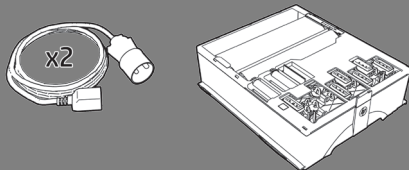
Ortam girişi ve ortam çıkışı taraflarındaki bağı çıkarın.

Odstráňte popruh zo strany vstupu a výstupu médií.

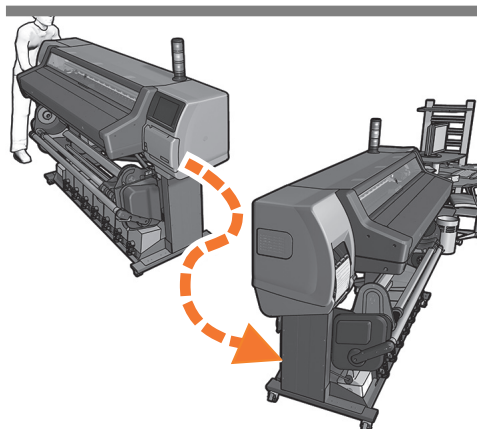
Мультимедиа кірісі мен шығысы бүйірлеріндегі жіпті алып тастаңыз.

Зніміть стрічку з боку вставлення та виймання носія.

- RU Настройка принтера
- NL De printer installeren
- DA Opsætning af printeren
- EL Εγκατάσταση του εκτυπωτή
- TR Yazıcıyı Kurma
- SK Inštalácia tlačiarne
- KK Принтерді орнату
- UA Налаштування принтера



28



**RU** Переместите принтер на его постоянное место.

**NL** Zet de printer op zijn plaats.

**DA** Flyt printeren til dens endelige placering.

**EL** Μετακινήστε τον εκτυπωτή στην τελική του θέση.

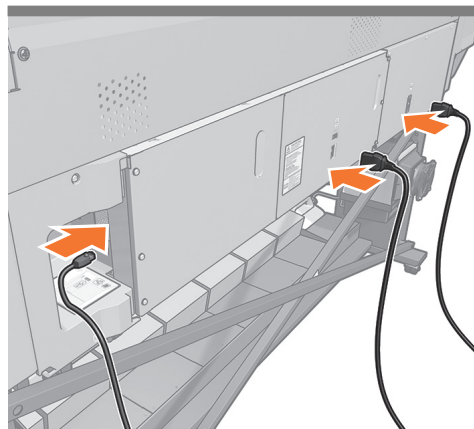
**TR** Yazıcıyı duracağı yere taşıyın.

**SK** Premiestnite tlačiareň na cieľové miesto.

**KK** Принтерді жұмыс орнына жылжытыңыз.

**UA** Перемістіть принтер до його остаточного розташування.

29



Подключение кабеля локальной сети и кабеля питания: модули печати и закрепления. **Важно!** Убедитесь в том, что электрическая система в здании удовлетворяет требованиям принтера к электропитанию. Более подробную информацию см. в Руководстве по подготовке рабочего места.

Sluit de LAN- en netsnoerkabels aan: Printer en harding. **Belangrijk:** Zorg ervoor dat het elektrische systeem van het gebouw voldoet aan de elektrische vereisten van de printer. Raadpleeg de Site Preparation Guide (Handleiding voor plaatsing) voor meer informatie.

Tilslut LAN- og strøm kabler: Printer og tørring. **Vigtigt:** Sørg for, at bygningens elektriske system opfylder printerens elektriske krav. Se Site Preparation Guide (Vejledning til klargøring af opstillingssted) for flere oplysninger.

Συνδέστε τα καλώδια LAN και τροφοδοσίας: εκτυπωτή και σκληύρωση. **Σημαντικό:** Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό σύστημα του κτιρίου πληροί τις απαιτήσεις ρεύματος του εκτυπωτή. Ανατρέξτε στον Οδηγό προετοιμασίας χώρου εγκατάστασης για περισσότερες πληροφορίες.

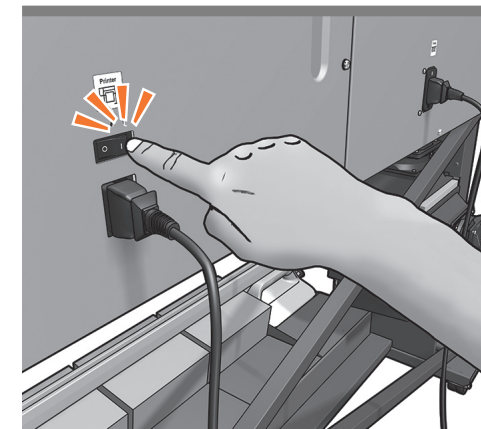
LAN ve güç kablolarını (yazıcı ve sertleştirme) takın. **Önemli:** Binadaki elektrik sisteminin yazıcının elektrikle ilgili gereksinimlerini karşıladığından emin olun. Daha fazla bilgi için lütfen Kurulum Yerini Hazırlama Kilavuzu'na başvurun.

Pripojte kábel LAN a napájací kábel: tlačiareň a ošetroenie. **Dôležité:** Uistite sa, že elektrický systém v budove spĺňa požiadavky tlačiarne na elektrické zapojenie. V príručke prípravy pracoviska nájdete ďalšie informácie.

LAN және қуат сымдарын жалғаңыз: принтер және сия өңдеу. **Маңызды:** Ғимараттағы қуат көзі принтердің қуат көзіне сай болуын қадағалаңыз. Тольғырақ ақпаратты Site Preparation Guide (принтердің орнын әзірлеу) құжатынан қараңыз.

Під'єднайте кабелі LAN та живлення: принтер і сушіння. **Важливо.** Переконайтеся, що електрична система будівлі відповідає вимогам щодо електроживлення принтера. Докладніші відомості див. у посібнику з підготовки місця.

30



Включите принтер тумблером на задней панели. **Примечание.** Убедитесь, что коллектор конденсата подсоединен надлежащим образом.

Schakel de printer in aan de achterkant. **Opmerking:** Zorg ervoor dat de condenscollector goed is aangesloten.

Tænd for printeren på bagsiden. **Bemærk:** Sørg for, at kondensopsamleren er korrekt tilsluttet.

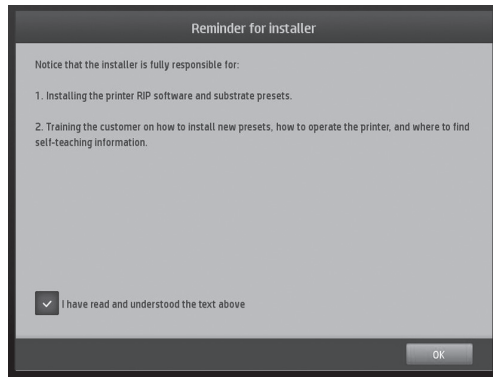
Ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή από το πίσω μέρος. **Σημείωση:** Βεβαιωθείτε ότι ο συλλέκτης συμπυκνώματος είναι σωστά συνδεδεμένος.

Yazıcıyı arka tarafından açın. **Not:** Yoğuşma toplayıcının doğru bağlandığından emin olun.

Zapnite tlačiareň na zadnej strane. **Poznámka:** Uistite sa, či je kondenzačný zberač správne pripojený.

Принтерді артындағы қосқышы арқылы қосыңыз. **Ескертпе:** Конденсат коллекторы дұрыс алғанғандығын тексеріңіз.

Увімкніть принтер ззаду. **Примітка.** Переконайтеся, що колектор конденсату під'єднано правильно.



**RU** Программа установки полностью устанавливает программный модуль RIP и обучает пользователей работе с принтером, поиску и установке профилей новых носителей, а также процедуре печати из программного модуля RIP. Учебные темы см. в Краткое руководство” ([www.hp.com/go/Latex500/training](http://www.hp.com/go/Latex500/training)), которое следует оставить в компьютере, чтобы обращаться к нему впоследствии. Программа установки должна отправить “Отчет о завершении установки”, чтобы зарегистрировать принтер и подтвердить гарантию на него ([www.hp.com/go/Latex500/EOI](http://www.hp.com/go/Latex500/EOI)).

**NL** De installateur is volledig verantwoordelijk voor het installeren van de RIP-software en voor de opleiding waarbij de klant wordt aangeleerd hoe hij de printer bedient, nieuwe mediaprofielen vindt en installeert en afgedrukt vanuit RIP-software. Gebruik de Snelgids om trainingsonderwerpen ([www.hp.com/go/Latex500/training](http://www.hp.com/go/Latex500/training)) te raadplegen en laat deze op de computer staan als naslagwerk. De installateur moet het rapport End of Installation (Einde van de installatie) verzenden om de printer te registreren en de printergarantie te bevestigen ([www.hp.com/go/Latex500/EOI](http://www.hp.com/go/Latex500/EOI)).

**DA** Installatøren har det fulde ansvar for installation af RIP-software, og skal oplære kunden i, hvordan printerne betjenes, hvordan man finder og installerer nye medieprofiler og hvordan der kan udskrives fra RIP-software. Brug Quick Guide (Kort Vejledning) til oplæringen ([www.hp.com/go/Latex500/training](http://www.hp.com/go/Latex500/training)), og lad den være installeret på computeren til fremtidig reference. Installationsprogrammet skal afsende en End of Installation Report (rapport om afslutning af installation) for at registrere printerens og bekræfte printerens garanti ([www.hp.com/go/Latex500/EOI](http://www.hp.com/go/Latex500/EOI)).

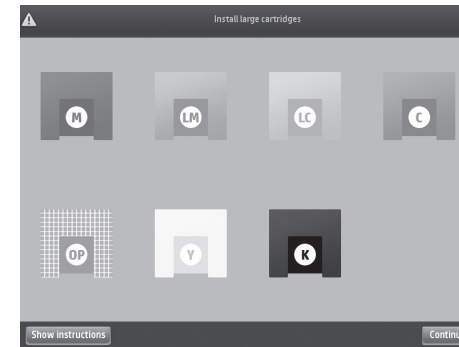
**EL** Ο τεχνικός εγκατάστασης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την εγκατάσταση του λογισμικού RIP και την εκπαίδευση του πελάτη σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας του εκτυπωτή, την εύρεση και εγκατάσταση νέων προφίλ μέσων και τον τρόπο εκτύπωσης με το λογισμικό RIP. Χρησιμοποιήστε τον Σύνομο οδηγό για θέματα εκπαίδευσης ([www.hp.com/go/Latex500/training](http://www.hp.com/go/Latex500/training)) και αφήστε τον εγκατεστημένο στον υπολογιστή για μελλοντική αναφορά. Ο τεχνικός εγκατάστασης πρέπει να αποστείλει μια Αναφορά τέλους εγκατάστασης για να δηλώσει τον εκτυπωτή και να επιβεβαιώσει την εγγύηση του εκτυπωτή ([www.hp.com/go/Latex500/EOI](http://www.hp.com/go/Latex500/EOI)).

**TR** RIP yazılımını yüklemekten, ayrıca yazıcıyı kullanma, yeni ortam profillerini arama ve yükleme, RIP yazılımından baskı yapma konularında müşteriyi eğitmekten bütünüyle kurulumu yapan kişi sorumludur. Eğitim konuları için Quick Guide’i (Hızlı Kılavuz) ([www.hp.com/go/Latex500/training](http://www.hp.com/go/Latex500/training)) kullanın ve gelecekte başvurulabilmesi için bilgisayarda yüklü olarak bırakın. Kurulumu yapan kişi, yazıcıyı kaydetmek ve yazıcının garantisini doğrulamak için End of Installation Report’u (Kurulum Sonu Raporu) göndermelidir ([www.hp.com/go/Latex500/EOI](http://www.hp.com/go/Latex500/EOI)).

**SK** Inštalujúca osoba je plne zodpovedná za inštaláciu softvéru RIP a obznámenie zákazníka o práci s tlačiarňou, vyhľadávaní a pridávaní nových profilov médií a tlači zo softvéru RIP. V príručke rýchleho použitia nájdete rôzne oblasti tréningu ([www.hp.com/go/Latex500/training](http://www.hp.com/go/Latex500/training)). Túto príručku si ponechajte nainštalovanú na počítači pre neskoršie použitie. Inštalujúca osoba musí odoslať správu o dokončení inštalácie pre zaregistrovanie tlačiarne a potvrdenie záruky na tlačiareň ([www.hp.com/go/Latex500/EOI](http://www.hp.com/go/Latex500/EOI)).

**KK** Орнатушы RIP бағдарламасын орнатуға, тұтынушыға принтерді қолдану жолдарын көрсетуге, жаңа медиа ақпараттын тауып, орнатуды және RIP SW жүйелерінен басып шығаруды үйретуге жауапты. Оқу тақырыптарын Quick Guide (Жылдам нұсқаулық) ([www.hp.com/go/Latex500/training](http://www.hp.com/go/Latex500/training)) құжатынан қараңыз және кейін қолдану үшін компьютерге орнатып қойыңыз. Орнатушы принтерді тіркеп, принтер кепілдігін растау үшін, орнату жұмысының аяқталғаны туралы баянат жіберу қажет. ([www.hp.com/go/Latex500/EOI](http://www.hp.com/go/Latex500/EOI)).

**UA** Програма інсталяції повністю відповідає за інсталяцію програмного забезпечення RIP та навчає користувачів працювати з принтером, знаходити та інстальовати нові профілі носіїв і друкувати з RIP SW. Використовуйте Quick Guide (Стильний посібник) для навчання ([www.hp.com/go/Latex500/training](http://www.hp.com/go/Latex500/training)) та інстальуйте його на комп'ютер для подальшого використання. Програма інсталяції має надіслати звіт про завершення інсталяції, щоб зареєструвати принтер і підтвердити гарантію принтера. ([www.hp.com/go/Latex500/EOI](http://www.hp.com/go/Latex500/EOI)).



**Только принтер HP Latex 570:** Выполните действия, указанные на передней панели. Система затребует вставить картридж объемом 3 л.  
**Принтер HP Latex 560:** Перейдите к шагу 40.

**Alleen voor de HP Latex 570-printer:** volg de stappen op het voorpaneel. Hier wordt gevraagd om de 3L-benodigheden te plaatsen.  
**HP Latex 560-printer:** ga naar stap 40.

**Kun HP Latex 570-printer:** Følg trinene i forsidedpanelet. Der anmodes om, at 3L-forsyningerne ilægges.  
**HP Latex 560-printer:** Gå til trin 40.

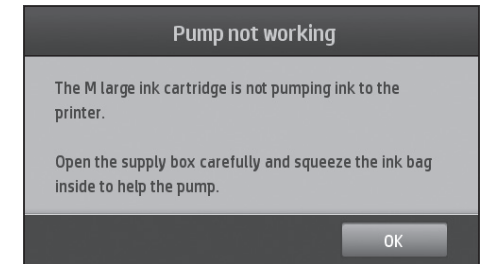
**Εκτυπωτής HP Latex 570 μόνο:** Ακολουθήστε τα βήματα που εμφανίζονται στον μπροστινό πίνακα. Θα σας ζητήσει να τοποθετήσετε τα αναλώσιμα 3L.  
**Εκτυπωτής HP Latex 560:** Πηγαίστε στο βήμα 40.

**Yalnızca HP Latex 570 Yazıcı:** Ön paneldeki yönergeleri izleyin. 3L sarf malzemelerini yerleştirmeniz istenecektir.  
**HP Latex 560 Yazıcı:** 40. adım'a gidin.

**Len tlačiareň HP Latex 570:** Postupujte podľa pokynov na prednom paneli. Vyžiada sa vloženie 3-litrových zásobníkov.  
**Tlačiareň HP Latex 560:** Pokračujte krokom 40.

**Тек HP Latex 570 принтері:** Алдыңғы панель қадамдарын орындаңыз. Ол 3L жабдықтарын енгізуді сұрайды.  
**HP Latex 560 принтері:** 40-қадамға өтіңіз.

**Лише для принтера HP Latex 570:** дотримуйтеся кроків, указаних на передній панелі. Потрібно вставити 3L комплект.  
**Принтер HP Latex 560:** Перейдіть до кроку 40.



**Только принтер HP Latex 570:** Картридж объемом 3 л попытается выполнить автопродувку. Если это не удастся, появится приведенное выше сообщение, в этом случае выполните шаги 34–39. В противном случае, перейдите к шагу 40.

**Alleen voor de HP Latex 570-printer:** de 3L-accessoire probeert automatisch te spoelen. Als dat mislukt, wordt het bovenstaande bericht weergegeven. Volg in dat geval de stappen 34 tot 39. Ga anders naar stap 40.

**Kun HP Latex 570-printer:** 3L-tilbehøret vil forsøge at foretage automatisk tømning. Hvis det ikke lykkes vises ovenstående meddelelse. I så tilfælde skal trin 34 til 39 udføres. Hvis ikke, kan der gås videre til trin 40.

**Εκτυπωτής HP Latex 570 μόνο:** Το εξάρτημα 3L θα προσπαθήσει να πραγματοποιήσει αυτόματο καθαρισμό. Εάν αποτύχει, εμφανίζεται το παραπάνω μήνυμα. Σε αυτήν την περίπτωση ακολουθήστε τα βήματα 34 έως 39. Διαφορετικά, προχωρήστε στο βήμα 40.

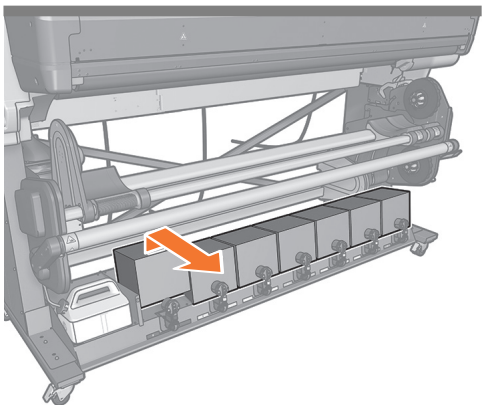
**Yalnızca HP Latex 570 Yazıcı:** 3L aksesuar otomatik boşaltma yapmayı deneyecektir. Bu işlem başarısız olursa yukarıdaki mesaj görüntülenir; böyle bir durumda 34-39 arası adımları uygulayın, aksi takdirde 40. adıma geçin.

**Len tlačiareň HP Latex 570:** 3-litrový zásobník sa pokúsi automaticky prepláchnuť. Ak je to neúspešné, objaví sa hore uvedené hlásenie. Postupujte potom podľa krokov 34 až 39. V opačnom prípade prejdite na krok 40.

**Тек HP Latex 570 принтері:** 3L керек-жарағы автоматты түрде тазалауға әрекет етеді. Бұл орындалмаса, жоғарыдағы хабар пайда болады, олай болса, 34–39 қадамдарын орындаңыз. Олай болмаса, 40-қадамға өтіңіз.

**Лише для принтера HP Latex 570:** Аксессуар 3L спробує автоочиститися. Якщо не вдасться, з'явиться наведене вище повідомлення, і у такому разі виконайте кроки 34–39. Якщо не допоможе, перейдіть до кроку 40.

34



**RU** **Только принтер HP Latex 570:** Извлеките большие чернильные картриджи.

**NL** **Alleen voor de HP Latex 570-printer:** verwijder de grote inktvoorraden.

**DA** **Kun HP Latex 570-printer:** Fjern de store blækforbrugsvarer.

**EL** **Εκτυπωτής HP Latex 570 μόνο:** Αφαιρέστε τα μεγάλα αναλώσιμα μελάνης.

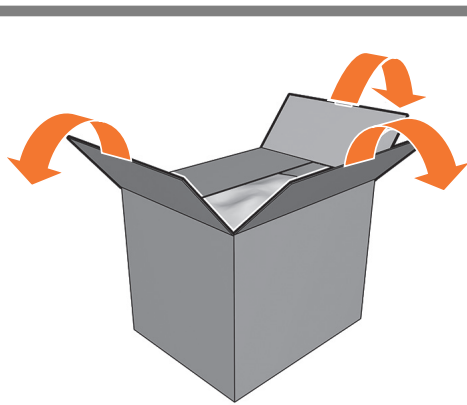
**TR** **Yalnızca HP Latex 570 Yazıcı:** Büyük mürekkep sarf malzemelerini çıkarın.

**SK** **Len tlačiareň HP Latex 570:** Vytiahnite veľké atramentové zásobníky.

**KK** **Тек HP Latex 570 принтері:** Үлкен сия қорын алып тастаңыз.

**UA** **Лише для принтера HP Latex 570:** видаліть надлишки запасів чорнила.

35



**Только принтер HP Latex 570:** Откройте картонную коробку сзади.

**Alleen voor de HP Latex 570-printer:** open de doos aan de achterkant.

**Kun HP Latex 570-printer:** Åbn pappet på bagsiden.

**Εκτυπωτής HP Latex 570 μόνο:** Ανοίξτε το κουτί από χαρτόνι στο πίσω μέρος.

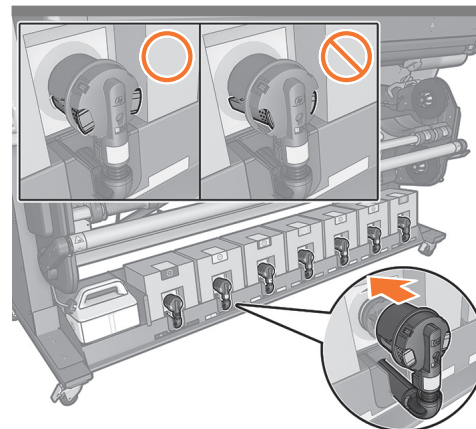
**Yalnızca HP Latex 570 Yazıcı:** Arka kısımdaki kartonu açın.

**Len tlačiareň HP Latex 570:** Otvorte kartón na zadnej strane.

**Тек HP Latex 570 принтері:** Артындағы картонды ашыңыз.

**Лише для принтера HP Latex 570:** Відкрийте картон позаду принтера.

36



**Только принтер HP Latex 570:** Установите и подключите картриджи.

**Alleen voor de HP Latex 570-printer:** installeer de inktpatronen en sluit deze aan.

**Kun HP Latex 570-printer:** Isæt blækpatronerne og tilslut dem.

**Εκτυπωτής HP Latex 570 μόνο:** Εγκαταστήστε τα δοχεία και συνδέστε τα.

**Yalnızca HP Latex 570 Yazıcı:** Kartuşları takip bağlantılarını yapın.

**Len tlačiareň HP Latex 570:** Nainštalujte kazety a pripojte ich.

**Тек HP Latex 570 принтері:** Картридждерді орнатып, байланыстырыңыз.

**Лише для принтера HP Latex 570:** установіть картриджі та під'єднайте їх.

37



**Только принтер HP Latex 570:** Нажмите кнопку OK на передней панели.

**Alleen voor de HP Latex 570-printer:** druk op OK op het voorpaneel.

**Kun HP Latex 570-printer:** Tryk på OK i forsidepanelet.

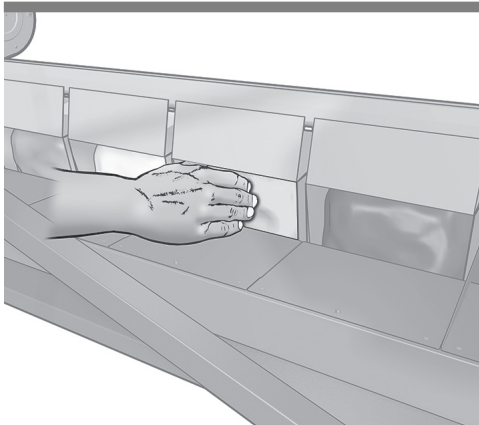
**Εκτυπωτής HP Latex 570 μόνο:** Πατήστε το πλήκτρο OK στον μπροστινό πίνακα.

**Yalnızca HP Latex 570 Yazıcı:** Ön panelde OK (Tamam) düğmesine basın.

**Len tlačiareň HP Latex 570:** Stlačte na prednom paneli tlačidlo OK.

**Тек HP Latex 570 принтері:** Алдыңғы панельдегі OK түймесін басыңыз.

**Лише для принтера HP Latex 570:** натисніть кнопку OK на передній панелі.



**RU** **Только принтер HP Latex 570:** Подойдите к принтеру сзади и при работающем насосе сдвигайте емкость для чернил в течение 30 секунд.

**NL** **Alleen voor de HP Latex 570-printer:** ga naar de achterkant van de printer en knijp gedurende 30 seconden in de inktzak terwijl de pomp werkt.

**DA** **Kun HP Latex 570-printer:** Gå om til printerens bagside, og sammenpres blækposen i 30 sekunder, mens pumpen kører.

**EL** **Εκτυπωτής HP Latex 570 μόνο:** Πηγαίνετε στην πίσω πλευρά του εκτυπωτή και ενώ λειτουργεί η αντλία, πιέστε τη σακούλα μελάνης για 30 δευτερόλεπτα.

**TR** **Yalnızca HP Latex 570 Yazıcı:** Yazıcının arkasına gidin ve pompa çalışırken mürekkep torbasını 30 saniye boyunca sıkın.

**SK** **Len tlačiareň HP Latex 570:** Prejdite k zadnej strane tlačiarne a funkčnou pumpou 30 sekúnd stlačajte vrecko s atramentom.

**KK** **Тек HP Latex 570 принтери:** Сорғышы жұмыс істеп тұрғанда принтердің артына өтіп, сия қалтасын 30 секунд бойы сығыңыз.

**UA** Лише для принтера HP Latex 570: на задній панелі принтера з працюючим насосом стискайте пакет протягом 30 секунд.



**Только принтер HP Latex 570:** Если принудительная продувка успешно выполнена, запуск продолжится в штатном режиме. В противном случае появится сообщение о системной ошибке:  
- Можно повторить процедуру, перезапустив принтер.  
- Если проблема сохранится, может потребоваться продуть насос вручную с помощью шприца или заменить его, обратившись к инженеру по техобслуживанию.

**Alleen voor de HP Latex 570-printer:** als de ondersteunde spoeling geslaagd is, gaat het opstarten op normale wijze door. Als dit niet het geval is, verschijnt een systeemfout:  
- Herhaal deze procedure door de printer opnieuw te starten.  
- Als het probleem niet is opgelost, moet de pomp mogelijk handmatig worden leeggemaakt met een spuit of worden vervangen door een servicemonteur.

**Kun HP Latex 570-printer:** Hvis den assisterede udtømning er vellykket, fortsætter opstarten normalt. Hvis ikke opstår der en systemfejl:  
- Du kan gentage processen ved at genstarte printeren.  
- Hvis problemet ikke kan løses, kan det være nødvendigt at udtømme pumpen manuelt med en sprøjte, eller den skal udskiftes af en servicetekniker.

**Εκτυπωτής HP Latex 570 μόνο:** Εάν ο υποβοηθούμενος καθαρισμός είναι επιτυχής, η εκκίνηση συνεχίζει κανονικά. Διαφορετικά, προκύπτει σφάλμα συστήματος:  
- Μπορεί να επαναλάβετε τη διαδικασία πραγματοποιώντας επανεκκίνηση του εκτυπωτή.  
- Εάν το σφάλμα δεν λυθεί, η αντλία ενδέχεται να πρέπει να καθαριστεί χειροκίνητα με μια σύριγγα ή να αντικατασταθεί από τον μηχανικό τεχνικής υποστήριξης.

**Yalnızca HP Latex 570 Yazıcı:** Destekli boşaltma işlemi başarılı olursa sistem normal bir şekilde başlatılır. Aksi takdirde bir sistem hatası mesajı verilir:  
- Yazıcıyı yeniden başlatarak işlemi tekrarlayabilirsiniz.  
- Bu sorunu gidermezse, pompanın bir şırıngayla elle boşaltılması veya servis mühendisi tarafından yenisiyle değiştirilmesi gerekebilir.

**Len tlačiareň HP Latex 570:** Ak je asistované prepláchnutie úspešné, spustenie pokračuje normálne. Ak nie, vyskytne sa systémová chyba:  
- Môžete opakovať proces po reštarte tlačiarne.  
- Ak sa problém nevyrieši, môže byť potrebné striekačkou ručne prepláchnuť pumpu, prípadne ju musí vymeniť servisný technik.

**Тек HP Latex 570 принтери:** Қосалқы тазалау сәтті орындалса, іске қосу қалыпты жалғасады. Олай болмаса, жүйелік қате орын алады:  
- Принтерді қайта іске қосып, процесті қайталаңыз.  
- Қате жойылмаса, сорғышты шприц арқылы қолмен тазалау немесе қызмет көрсетуші маман тарапынан ауыстырылуы қажет болуы мүмкін.

**Лише для принтера HP Latex 570:** Якщо здійснилося примусове очищення, запуск відбувається нормально. Якщо не здійснилося, з'являється системна помилка:  
- Процес можна повторити, здійснивши повторний пуск принтера.  
- Якщо помилка не зникне, можливо насос буде потрібно очистити вручну за допомогою шприца або сервісний інженер має його замінити.



**Только принтер HP Latex 570:** Снимите наклейку.

**Alleen voor de HP Latex 570-printer:** verwijder het etiket.

**Kun HP Latex 570-printer:** Fjern mærkaten.

**Εκτυπωτής HP Latex 570 μόνο:** Αφαιρέστε την ετικέτα.

**Yalnızca HP Latex 570 Yazıcı:** Etiket çıkarın.

**Len tlačiareň HP Latex 570:** Odstráňte štítko.

**Тек HP Latex 570 принтери:** Жапсырманы алып тастаңыз.

**Лише для принтера HP Latex 570:** зніміть ярлик.



Установите чернильные картриджи на 775 мл.

Plaats de inktpatronen 775.

Isæt 775-blækpatronerne.

Τοποθετήστε τα δοχεία μελάνης 775.

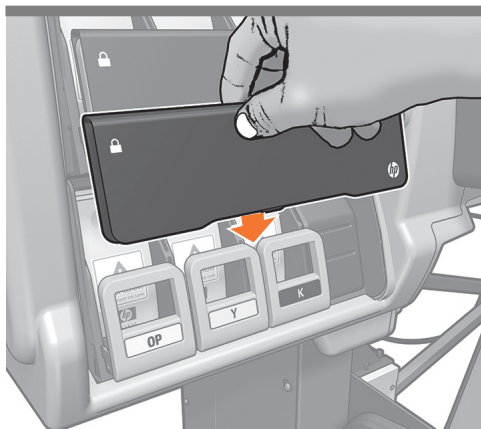
775 mürekkep kartuşlarını takın.

Nainštalujte atramentové kazety s objemom 775 ml.

775 сия картриджін орнатыңыз.

Установіть чорнильні картриджі 775.

42



**RU** **Только принтер HP Latex 570:** Установите блокирующие устройства на отсеки промежуточных емкостей и наклейте наклейку на нужное место промежуточной емкости.

**NL** **Alleen voor de HP Latex 570-printer:** plaats de vergrendelingen op de laden van de tussenliggende tanks en plak het etiket voor de tussenliggende tank op zijn plaats.

**DA** **Kun HP Latex 570-printer:** Læg låsestykkerne på mellemtankenes skuffer, og placer mellemtank-mærkatene.

**EL** **Εκτυπωτής HP Latex 570 μόνο:** Τοποθετήστε τα εξαρτήματα κλειδώματος στα συρτάρια των ενδιάμεσων δεξαμενών και κολλήσετε την ετικέτα ενδιάμεσης δεξαμενής στη θέση της.

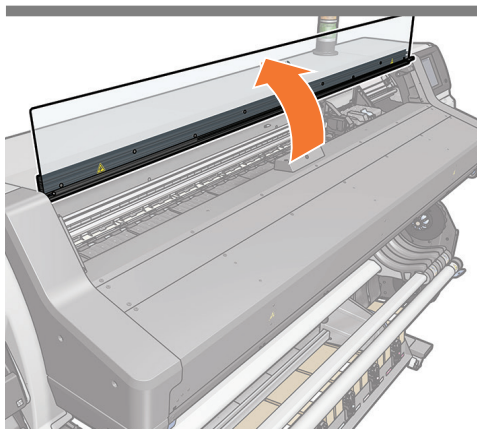
**TR** **Yalnızca HP Latex 570 Yazıcı:** Kilitleri ara depoların çekmecelerine yerleştirin ve ara depo etiketini yerine yapıştırın.

**SK** **Len tlačiareň HP Latex 570:** Dajte na zásuvky dočasných zásobníkov poistky a prilepte štítok dočasného zásobníka na miesto.

**KK** **Тек HP Latex 570 принтери:** Бөгеттерді аралық бактардың тартпасына қойып, аралық бак белгісін орнына жапсырыңыз.

**UA** **Лише для принтера HP Latex 570:** розташуйте мітки блокування на проміжні секції контейнерів, та приклейте ярлик проміжної секції на місце.

43



Откройте крышку принтера.

Open het venster.

Åbn vinduet.

Ανοίξτε το παράθυρο.

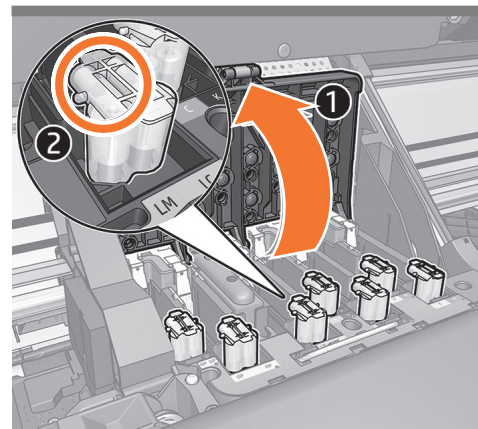
Pencereyi açın.

Otvorte okno.

Терезені ашыңыз

Відкрийте вікно.

44



Откройте каретку и убедитесь, что установочные печатающие головки содержат чернила.

Open de wagen en controleer of de installatiekoppen inkt bevatten.

Åbn slæden, og kontroller, at installationsprintheadene indeholder blæk.

Ανοίξτε τον μηχανισμό μεταφοράς και ελέγξτε ότι οι ρυθμιστικές κεφαλές εκτύπωσης περιέχουν μελάνη.

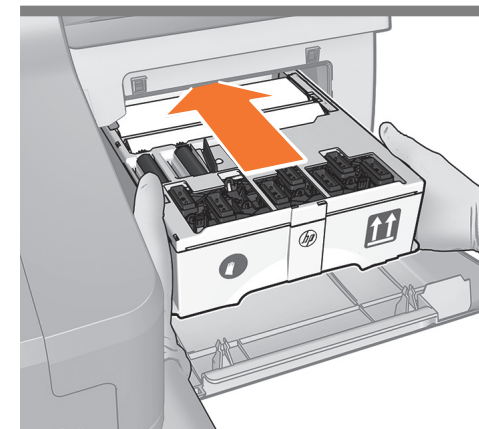
Taşıyıcıyı açın ve kurulum baskı kafalarında mürekkep olduğunu kontrol edin.

Otvorte vozík a skontrolujte, či inštalované tlačové hlavy obsahujú atrament.

Картриджді ашып, орнату баспа инелерінде сия бар-жоғын тексеріңіз.

Відкрийте каретку та переконайтеся, що в друкувальних голівках налаштування є чорнило.

45



Вставьте картридж для очистки печатающих головок и задвиньте его как можно дальше.

Plaats de onderhoudscartridge en druk hem zo ver mogelijk naar binnen.

Sæt vedligeholdelses-patronen i, og skub den så langt ind som muligt.

Τοποθετήστε το δοχείο συντήρησης και σπρώξτε το μέσα έως το τέρμα.

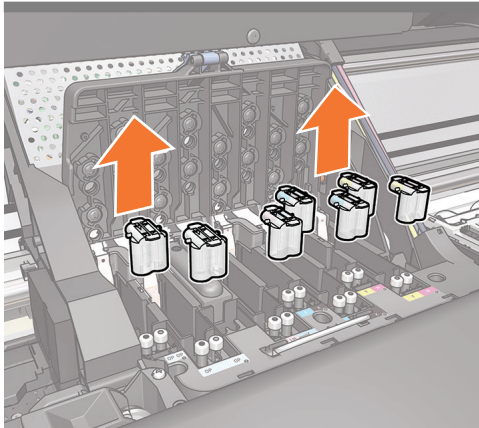
Bakım kartuşunu takın ve gittiği yere kadar içeri itin.

Vložte kazetu údržby a čo najviac ju zasuňte dozadu.

Күту картриджін енгізіп, барынша шалғайлатып итеріңіз.

Вставте картридж обслуговування та посуňte його якнайдалі.

46



**RU** После появления инструкции снимите установочные печатающие головки.

**NL** Wanneer hierom wordt gevraagd, verwijder de installatiekoppen.

**DA** Når du bliver bedt om det; fjern konfigurationsprintheadene.

**EL** Όταν σας ζητηθεί, αφαιρέστε τις ρυθμιστικές κεφαλές εκτύπωσης.

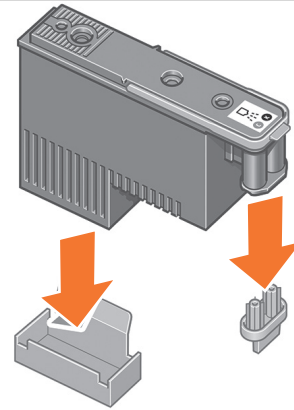
**TR** İstendiğinde; kurulum baskı kafalarını çıkarın.

**SK** Po výzve odstráňte inštaláčne tlačové hlavy.

**KK** Дайын болғанда; орнату баспа инелерін алып тастаңыз.

**UA** Коли відобразиться запит, зніміть друкувальні голівки налаштування.

47



Снимите оранжевый упаковочный материал с печатающей головки.

Verwijder de oranje stop van de printkop.

Fjern den orange indpakning fra printerhovedet.

Αφαιρέστε τα πορτοκαλί υλικά συσκευασίας από την κεφαλή εκτύπωσης.

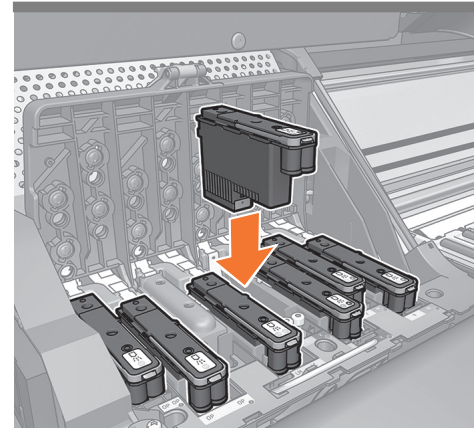
Baskı kafasındaki turuncu ambalajı çıkarın.

Odstráňte oranžový obal z tlačovej hlavy.

Басу инесінің қызыл-сары орамын алыңыз.

Зніміть оранжеве пакування з друкувальної голівки.

48



Установите печатающие головки на место и закройте крышку печатающей головки и крышку принтера.

Plaats de printkoppen en sluit de printkopkap en het venster.

Sæt printerhovederne i, og luk printerhoved-låget og vinduet.

Τοποθετήστε τις κεφαλές εκτύπωσης και κλείστε το κάλυμμα κεφαλών εκτύπωσης και το παράθυρο.

Baskı kafalarını taktıktan sonra baskı kafası kapağını ve pencereyi kapatın.

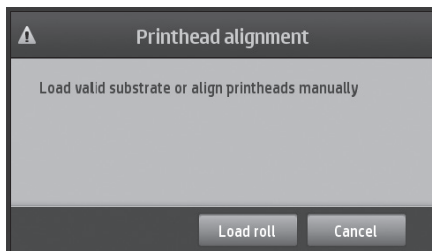
Vložte tlačové hlavy a zatvorte kryt tlačovej hlavy a okno.

Басу инелерін салып, қақпағын және терезесін жабыңыз.

Вставте друкувальні голівки та закрийте кришку та вікно друкувальної голівки.

- RU** Загрузка носителя для печати
- NL** Het substraat laden
- DA** Ilæg mediet
- EL** Τοποθέτηση υποστρώματος
- TR** Alt tabakayı yükleme
- SK** Vloženie substrátu
- KK** Басу негізін жүктеңіз
- UA** Завантажте матеріал для друку





**RU** Принтер начнет процедуру выравнивания печатающих головок. Дождитесь, пока на передней панели не появится сообщение «Готов».

**NL** De printer zal beginnen met de printkop uit te lijnen. Wacht totdat het bericht Ready for substrate (Gereed voor substraat) verschijnt op het frontpaneel.

**DA** Printeren starter en printheadjustering. Vent til, meddelelsen om klar til medie vises på frontpanelet.

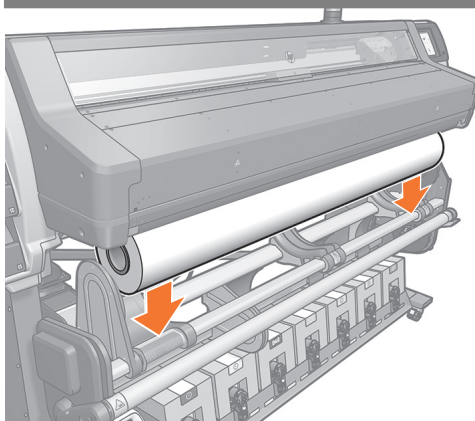
**EL** Ο εκτυπωτής θα αρχίσει την ευθυγράμμιση των κεφαλών εκτύπωσης. Περιμένετε έως ότου εμφανιστεί το μήνυμα Ready for substrate (Έτοιμο για υπόστρωμα) στον μπροστινό πίνακα.

**TR** Yazıcı, baskı kafası hizalama işlemine başlar. Ön panelde Ready for substrate (Alt tabaka için hazır) mesajı görünene kadar bekleyin.

**SK** Tlačiareň začne zarovnávať tlačovú hlavu. Počkajte, kým sa na prednom paneli neobjaví hlásenie Pripravené pre substrát.

**KK** Принтер басу инелерін реттей бастайды. Алдыңғы тақтада басу негізі үшін Ready (дайын) деген хабар көрсетілгенше күтіңіз.

**UA** Принтер почне врівнювання друкувальної голівки. Зачекайте, доки на передній панелі не відобразиться повідомлення "Готовність до матеріалу для друку".



Разместите рулон носителя для печати, который требуется загрузить, на загрузочном столе. **Примечание.** Убедитесь, что рулон размещен правильно, как показано на приведенном выше рисунке.

Leg de rol van het substraat dat u wilt plaatsen op de laadtafel. **Opmerking:** Zorg ervoor dat de rol juist wordt geplaatst zoals hierboven wordt weergegeven.

Lad den medierulle, du vil ilægge, hvile på ilægningsbordet. **Bemærk:** Sørg for, at rullen er placeret korrekt som vist ovenfor.

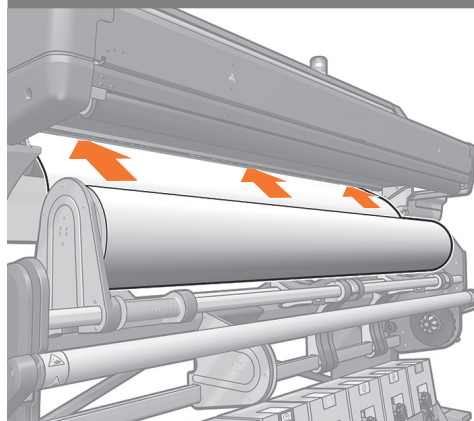
Ακουμπήστε το ρολό του υποστρώματος που θέλετε να τοποθετήσετε επάνω στην τράπεζα τοποθέτησης. **Σημείωση:** βεβαιωθείτε ότι το ρολό είναι τοποθετημένο σωστά όπως φαίνεται παραπάνω.

Takmak istediğiniz alt tabaka rulusunu yükleme tablasına dayayın. **Not:** rulonun yukarıda gösterilen biçimde doğru takıldığından emin olun.

Položte kotúč so substrátom, ktorý chcete vložiť, na vkladaciu dosku. **Poznámka:** skontrolujte, či je kotúč uložený správne ako na obrázku.

Жүктеу үстеліне жүктегіңіз келетін баспа негізін салыңыз. **Ескертпе:** орауышты жоғарыда көрсетілгендей дұрыс орналастырыңыз.

Покладіть рулон матеріалу, який хочете завантажити, на стіл завантаження. **Примітка.** Переконайтеся, що рулон встановлено правильно, як показано вище.



Вставьте переднюю кромку носителя для печати в принтер, как показано на рисунке.

Steek het uiteinde van het substraat in de aangegeven positie.

Sæt forkanten af mediet ind i printeren, hvor det angives.

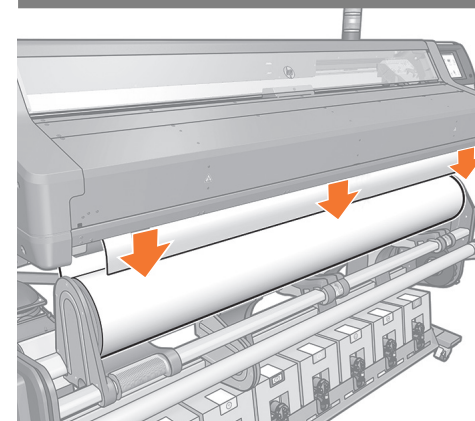
Τοποθετήστε την οδηγό άκρη του υποστρώματος στον εκτυπωτή όπως φαίνεται στην εικόνα.

Alt tabakanın ön kenarını gösterilen yerden yazıcıya yerleştirin.

Vložte olovený okraj substrátu do tlačiarne podľa obrázka.

Басу негізінің жиегін принтерге суретте көрсетілгендей енгізіңіз.

Вставте напрямний край матеріалу у принтер, як показано вище.



Подождите, пока носитель не выйдет из принтера, как показано на рисунке.

Wacht totdat het substraat uit de printer wordt gevoerd zoals wordt weergegeven.

Vent, indtil mediet kommer ud af printeren, sådan som det er vist.

Περιμένετε έως ότου το υπόστρωμα εξαχθεί από τον εκτυπωτή, όπως φαίνεται στην εικόνα.

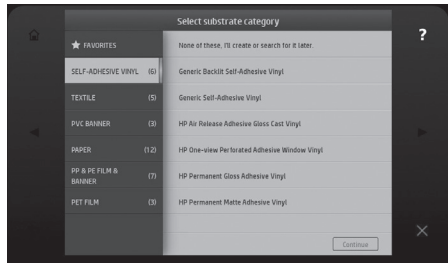
Alt tabaka resimde gösterildiği gibi yazıcıdan çıkana kadar bekleyin.

Počkajte, kým substrát vyjde z tlačiarne, ako znázorňuje obrázok.

Басу негізінің принтерден суретте көрсетілгендей шығуын күтіңіз.

Зачекайте до з'явлення матеріалу з принтера, як показано вище.





**RU** На передней панели выберите тип рулонного носителя, загруженного в принтер, а затем нажмите кнопку OK.

**NL** Op het frontpaneel, selecteert u het type substraatrol dat u in de printer hebt geplaatst en drukt u daarna op de knop OK.

**DA** På frontpanelet skal du vælge den type medierulle, du har lagt i printeren, og derefter trykke på knappen OK.

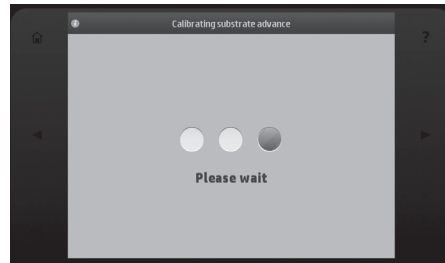
**EL** Στον μπροστινό πίνακα, επιλέξτε την κατηγορία του ρολού υποστρώματος που τοποθετήσατε στον εκτυπωτή και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί OK.

**TR** Ön panelde, yazıcıya yüklediğiniz alt tabaka rulusunun serisini seçin, ardından OK (Tamam) düğmesine basın.

**SK** Na prednom paneli vyberte skupinu kotúča substrátu, ktorý ste vložili do tlačiarne, potom stlačte tlačidlo OK.

**KK** Алдыңғы тақтадан принтерге жүктелген басу негізінің орауышының түрін таңдаңыз, одан кейін OK түймесін басыңыз.

**UA** На передній панелі виберіть родину рулонів матеріалу, який завантажено у принтер, а потім натисніть кнопку OK.



Принтер автоматически выполняет калибровку движения носителя и выравнивание печатающих головок. Не останавливайте данные операции; они необходимы для успешного выравнивания печатающих головок.

De printer voert automatisch een kalibratie van de substraatdoorvoer en een uitlijning van de printkoppen uit. Onderbreek deze processen niet anders worden de printkoppen niet goed uitgelijnd.

Printeren udfører automatisk en kalibrering af fremføringen af mediet og justeringen af printheadet. Stop ikke disse processer, og sørg for at justeringen af printheadet gennemføres.

Ο εκτυπωτής εκτελεί αυτόματα τη βαθμονόμηση της πρώθησης υποστρώματος και την ευθυγράμμιση των κεφαλών εκτύπωσης. Μην διακόπτετε τις διαδικασίες αυτές, ώστε να διασφαλιστεί επιτυχής ευθυγράμμιση των κεφαλών εκτύπωσης.

Yazıcı otomatik olarak alt tabaka ilerletme kalibrasyonu ve kafa hizalama işlemini yapar. Baskı kafasının başarılı bir şekilde hizalandığından emin olmak için bu işlemleri yarıda kesmeyin.

Tlačiareň automaticky vykoná kalibráciu substrátu a zároveň tlačovú hlavu. Nechajte tieto procesy riadne prebehnúť, aby sa zabezpečilo úspešné zarovnanie tlačových hláv.

Принтер басу негізін алға жылжыту үшін калибрлеу және басу инелерін реттеуді автоматты түрде орындайды. Басу инелерін сәтті реттелу үшін, жұмысты тоқтатпаңыз.

Принтер автоматично виконує розширене калібрування матеріалу та вирівнювання друкувальної голівки. Не зупиняйте ці процеси, щоб забезпечити успішне вирівнювання друкувальної голівки.



Если для подключения сети к Интернету требуется веб-прокси сервер, убедитесь, что заданы порт и адрес прокси-сервера. Если в настройках выбрано задание IP-адреса вручную, убедитесь, что адреса DNS-сервера и шлюза введены правильно. Эту информацию можно получить с компьютера в локальной сети, подключенной к Интернету. Данную информацию следует собрать во время подготовки рабочего места. Более подробную информацию относительно получения сведений о конфигурации веб-прокси сервера см. в Руководстве по подготовке рабочего места.

Als het netwerk een webproxy vereist om toegang te krijgen tot het internet, moet u beschikken over informatie over de proxysoort en proxyadres hebt. Als u handmatig een IP-adres instelt, zorg er dan voor dat u correcte DNS- en gateway-adressen invoert. Deze informatie kan worden teruggevonden op een computer op het lokale netwerk met internetverbinding en moet worden verkregen tijdens de voorbereiding van de installatie. Zie de Site Preparation Guide (Handleiding voor plaatsing) voor instructies over hoe u informatie over de webproxyconfiguratie kunt verkrijgen.

Hvis netværket kræver en webproxyserver for adgang til internettet, skal du sørge for at du har informationer om proxy-porten og -adressen. Hvis du indstiller en manuel IP-adresse, skal du indtaste DNS og gateway-adresser korrekt. Disse oplysninger kan findes via en computer på det lokale netværk med internettilslutning, og de bør indhentes i forbindelse med klargøring af opstillingsstedet. Se Site Preparation Guide (Vejledning til klargøring af opstillingssted) for en vejledning til, hvordan du finder frem til webproxyserverens konfigurationsoplysninger.

Εάν το δίκτυό σας απαιτεί διακομιστή μεσολάβησης web για πρόσβαση στο Internet, βεβαιωθείτε ότι έχετε τις πληροφορίες της θύρας και της διεύθυνσης του διακομιστή μεσολάβησης. Αν ρυθμίσετε μια μη αυτόματη διεύθυνση IP, φροντίστε να εισαγάγετε σωστά τις διευθύνσεις DNS και πύλης. Αυτές οι πληροφορίες μπορούν να ανακτηθούν από έναν υπολογιστή στο τοπικό δίκτυο με σύνδεση στο Internet και θα πρέπει να είχαν ληφθεί κατά την προετοιμασία του χώρου εγκατάστασης. Ανατρέξτε στον Οδηγό προετοιμασίας χώρου εγκατάστασης για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο λήψης των πληροφοριών διαμόρφωσης του διακομιστή μεσολάβησης web.

Ağ, Internete girmek için web proxy'si istiyorsa, proxy bağlantı noktası ve proxy adres bilgisine sahip olduğunuzdan emin olun. Manuel IP Adresi ayarlıyorsanız, DNS ve Ağ Geçidi adreslerini doğru girdiğinizden emin olun. Yerel ağda Internet bağlantısı olan bir bilgisayardan elde edilebilen bu bilginin kurulum yeri hazırlanırken öğrenilmesi gerekir. Web proxy yapılandırma bilgisini öğrenmeyle ilgili yönergeler için Kurulum Yerini Hazırlama Kılavuzu'na bakın.

Ak vaša sieť používa webový server proxy na prístup do internetu, uistite sa, či máte k dispozícii port a prístupové údaje serveru proxy. Ak ste nastavili adresu IP ručne, treba takisto správne nastaviť adresy servera DNS a brány. Tieto údaje možno získať z počítača na lokálnej sieti s internetovým pripojením, a mali by ste ich získať počas prípravy pracoviska. V príručke prípravy pracoviska sa nachádzajú pokyny pre získanie údajov konfigurácie webového servera proxy.

Егер желі Интернетке кіру үшін прокси талап етсе, прокси портының болуын және мекенжайын қамтамасыз етуді қадағалаңыз. Егер IP мекенжайын қолмен орнатсаңыз, DNS және Gateway мекенжайларын дұрыс беріңіз. Бұл ақпаратты Интернетке жергілікті желі арқылы қосылған компьютерден алуға болады және жұмыс орнын әзірлеу кезінде дайындап қою қажет. Веб прокси конфигурациясы туралы ақпаратты Site Preparation Guide (жұмыс орнын әзірлеу нұсқаулығы) құжатынан қараңыз.

Якщо мережа вимагає доступу веб-проксі до Інтернету, переконайтеся, що у вас є відомості про порт і адресу проксі. Якщо ви налаштовуєте IP-адресу вручну, переконайтеся, що DNS-адресу та адресу шлюзу введено правильно. Ці відомості можна отримати за допомогою комп'ютера в локальній мережі з підключенням до Інтернету, і їх потрібно отримати під час підготовки місця. Див. посібник із підготовки місця, щоб отримати інструкції щодо отримання відомостей про налаштування веб-проксі.



RU

Следуйте указаниям мастера подключения, чтобы:

- Включить функцию поиска в Интернете готовых настроек для носителя: т. е. искать в Интернете и устанавливать самые новые профили непосредственно с передней панели принтера
- Постоянно обновлять программное обеспечение принтера: автоматически проверять, загружать и устанавливать на принтер новые микропрограммы (кабель локальной сети должен быть подключен)

NL

Volg de connectiviteitswizard om:

- online vooringestelde zoekopdrachten van het substraat in te schakelen: de nieuwste voorinstellingen zoeken en installeren die beschikbaar zijn op het internet rechtstreeks vanaf het frontpaneel van de printer
- Uw printer up-to-date houden: Automatisch nieuwe firmware op uw printer controleren, downloaden en installeren (zorg ervoor dat de LAN-kabel is aangesloten)

DA

Følg tilslutningsvejledningen for at:

- Aktivere online søgninger efter forudindstillinger for medier: Søg og installer de seneste forudindstillinger, som er tilgængelige på internettet, direkte fra printerens frontpanel
- Hold printeren opdateret: Automatisk søgning efter, download af og installation af ny firmware til din printer (sørg for, at LAN-kablet er tilsluttet)

EL

Ακολουθήστε τον οδηγό σύνδεσης για να:

- Ενεργοποιήσετε τις online αναζητήσεις προκαθορισμένων ρυθμίσεων υποστρώματος: αναζητήστε και εγκαταστήστε τις πιο πρόσφατες προκαθορισμένες ρυθμίσεις που είναι διαθέσιμες στο web, απευθείας από τον μπροστινό πίνακα του εκτυπωτή
- Διατηρήσετε ενημερωμένο τον εκτυπωτή σας: πραγματοποιήστε αυτόματο έλεγχο, λήψη και εγκατάσταση νέου υλικολογισμικού στον εκτυπωτή (βεβαιωθείτε ότι καλώδιο LAN είναι συνδεδεμένο)

TR

Bağlantı sihirbazını izleyerek:

- Alt tabaka ön ayarlarını çevrimiçi ortamda aramaya olanak sağlayın: İnternetteki en son ön ayarları yazıcının ön panelinden arayın yükleyin
- Yazıcınızı güncel tutun: yeni ürün yazılımlarını otomatik olarak denetleyin, yazıcınıza indirip yükleyin (LAN kablusunun bağlı olduğundan emin olun)

SK

Postupujte podľa sprievodcu pripojením, ktorý umožňuje:

- Zapnúť hľadanie online predvolených nastavení substrátu: vyhladať a nainštalovať si najnovšie predvolené nastavenia dostupné na webe priamo z predného panela tlačiarne
- Udržovať tlačiareň aktualizovanú: automaticky skontrolujte, prevezmite a nainštalujte nový firmvér pre tlačiareň (kábel siete LAN musí byť pripojený)

KK

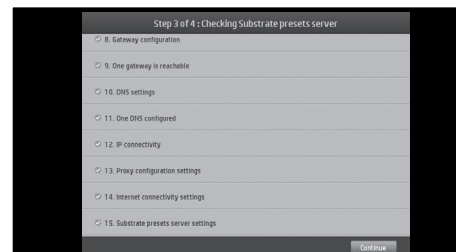
Байланыс шеберінің нұсқауларын орындап:

- Басу негізінің алдын ала орнатылған параметрлерін желі арқылы іздеуді қосыңыз: вебтегі қол жетімді жаңартылған параметрлерді тікелей принтердің алдыңғы тақтасы арқылы іздеп, орнатыңыз
- Принтерді жаңартып отырыңыз: жаңа микробағдарламаларды автоматты түрде тексеріп, принтерге жүктеңіз (LAN кабелі жаланып тұруы тиіс)

UA

Дотримуйтеся інструкцій майстра підключення, щоб виконати описані нижче дії.

- Увімкніть онлайншій пошук матеріалів: шукайте та встановлюйте останні налаштування, доступні в Інтернеті, безпосередньо з передньої панелі принтера.
- Підтримуйте принтер в оновленому стані: автоматично перевіряйте, завантажуйте та інстальуйте нові мікропрограми для принтера (переконайтеся, що кабель LAN під'єднано)



Если во время работы мастера система выдаст сообщение об ошибке проверки прокси-сервера, выберите пункт “подробнее - изменить - включить прокси-сервер”: выберите прокси-сервер и добавьте его адрес и номер порта.

Als er tijdens het wizardproces en de proxytest een fout optreedt, drukt u op details- modify- enable proxy (Proxydetails - -wijzigen - -inschakelen): gebruik de proxyserver en voeg daarna het proxyadres en de proxypoort toe.

Hvis du under opsætningsprocessen oplever en fejl i proxytesten, skal du trykke på details- modify- enable proxy (detaljer- redigere- aktivere proxy): Brug proxy-serveren, og tilføj derefter proxy-adressen og porten.

Εάν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας του οδηγού εμφανιστεί σφάλμα στη δοκιμή του διακομιστή μεσολάβησης, επιλέξτε details (λεπτομέρειες)- modify (τροποποίηση)- enable proxy (ενεργοποίηση διακομιστή μεσολάβησης): use the proxy server (χρήση του διακομιστή μεσολάβησης) και, στη συνέχεια, προσθέστε τη διεύθυνση διακομιστή μεσολάβησης και τη θύρα.

Sihirbaz açıkken proxy testinde hata oluştursa, details (ayrıntılar) modify (değiştir) enable proxy (proxy'yi etkinleştir) seçeneklerine basın: proxy sunucusunu kullanmayı seçtikten sonra proxy adresini ve bağlantı noktasını ekleyin.

V prípade výskytu chyby testu servera proxy počas procesu sprievodcu stlačte podrobnosti- upravít- povoliť proxy: použite server proxy a pridajte jeho adresu a port.

Егер шебер жұмысы кезінде прокси сынағының қателігі хабарын алсаңыз, details- modify- enable proxy (толығырақ-өзгерту-проксиді қосу) пәрмендерін басыңыз: прокси серверін қолданып, прокси мекенжайы мен портын қосыңыз.

Якщо під час роботи майстра ви отримуєте помилку тесту проксі, натисніть “details- modify- enable proxy”: використовуйте проксі-сервер, а потім додайте адресу проксі та порт.



Чтобы включить индикатор на принтере серии HP Latex 500, на передней панели перейдите в меню **Параметры > Настройка > Индикатор > Включить**.

Om voor de printer uit de HP Latex 500-serie het baken in te schakelen: Ga op het voorpaneel naar: **Settings > Setup > Beacon > Select On (Instellingen > Installatie > Baken > Kies Aan)**.

For at tænde HP Latex 500 printer-seriens kontrollampe; på frontpanelet skal du gå til: **Settings > Setup > Beacon (Indstillinger > Opsætning > Kontrollampe) > Vælg On (Til)**.

Για να ενεργοποιήσετε τη Λυχνία της Σειράς εκτυπωτών HP Latex 500, στον μπροστινό πίνακα, επιλέξτε: **Settings (Ρυθμίσεις) > Setup (Ρύθμιση) > Beacon (Λυχνία) > Select On (Επιλέξτε Ενεργό)**.

HP Latex 500 Yazıcı Serisi Uyarı Işığı açmak için; ön panelden şuraya gidin: **Settings (Ayarlar) > Setup (Kurulum) > Beacon (Uyarı Işığı) > Select On (Aç'ı Seçin)**.

Ak chcete zapnúť svetelné znamenie na tlačiarňi radu HP Latex 500, na prednom paneli prejdite do ponuky **Settings (Nastavenia) > Setup (Inštalácia) > Beacon (Svetelné znamenie) a vyberte možnosť On (Zapnúť)**.

Алдыңғы панельдері HP Latex 500 принтер сериясының шамшырағын қосу үшін келесі тармаққа өтіңіз: **Параметрлер > Орнату > Шамшырақ > Қосу опциясын таңдаңыз**.

Щоб увімкнути світловий індикатор принтерів серії HP Latex 500; на передній панелі перейдіть до: **Settings (Налаштування) > Setup (Встановлення) > Beacon (Індикатор) > Select On (Увімкнути)**.



**RU** **Важно!** После завершения установки принтера внимательно прочитайте учебное пособие для оператора. Используйте данное краткое руководство для ознакомления с учебными разделами и оставьте его на компьютере для обращения впоследствии.

**NL** **Belangrijk:** Zodra het instellen van de printer is uitgevoerd, moet u de bedieningstraining bestuderen. Gebruik de snelgids voor trainingsonderwerpen en laat deze geïnstalleerd op de computer voor toekomstig gebruik.

**DA** **Vigtigt:** Når opsætningen af printeren er gennemført, skal du gennemgå oplæring af betjeningspersonale. Brug hurtig vejledning til at finde oplæringsemner, og lad den være installeret på computeren til senere brug.

**EL** **Σημαντικό:** Όταν ολοκληρωθεί η ρύθμιση του εκτυπωτή, φροντίστε να μελετήσετε την εκπαίδευση χειριστή. Χρησιμοποιήστε τον γρήγορο οδηγό για θέματα εκπαίδευσης και αφήστε τον εγκατεστημένο στον υπολογιστή για μελλοντική αναφορά.

**TR** **Önemli:** Yazıcı kurulumu tamamlanınca operatör eğitimini inceleyin, eğitim konularıyla ilgili hızlı başlangıç kılavuzunu kullanın ve gelecekte başvurmak üzere bilgisayardan kaldırmayın.

**SK** **Dôležité:** Po dokončení inštalácie tlačiarne si nezabudnite preštudovať školenie pre obsluhu. Pomocou stručnej príručky si nacvičte témy a nechajte ju nainštalovanú v počítači pre prípad, že by ste ju v budúcnosti potrebovali.

**KK** **Маңызды:** Принтерді орнату аяқталғаннан кейін пайдаланушыға арналған оқуды зерттеңіз. Оқу тақырыптарына арналған жедел нұсқаулықты пайдаланып, кейінірек пайдалану үшін компьютерде орнатылған күйінде қалдырыңыз.

**UA** **Важливо.** Після завершення встановлення принтера обов'язково пройдіть навчання для роботи. Використовуйте стислий посібник для навчання, і залишіть його встановленим на комп'ютері для подальшого використання ([www.hp.com/go/Latex500/training](http://www.hp.com/go/Latex500/training)).



<http://www.hp.com/go/latex500/eoi>

**Важно!** Чтобы завершить установку принтера, перейдите по приведенной выше ссылке и создайте "Отчет о завершении установки". После получения отчета пользователю будет отправлено подтверждение с информацией о действительности гарантии.

**Belangrijk:** Om installatie van de printer te voltooien, gaat u naar de bovenstaande link en vult u het rapport End of Installation (Einde van de installatie) in. Er wordt een bevestiging met informatie over de garantiebevestiging naar de klant verzonden nadat het rapport is ingediend.

**Vigtigt:** Gå til ovenstående link for at fuldføre printerinstallationen og End of Installation Report (rapport om afslutning af installation). En bekræftelse sendes til kunden med bekræftelsesoplysninger vedrørende garanti, når rapporten er blevet indsendt.

**Σημαντικό:** Για να ολοκληρωθεί η εγκατάσταση του εκτυπωτή, μεταβείτε στην παραπάνω σύνδεση και συμπληρώσετε την Αναφορά τέλους εγκατάστασης. Ένα μήνυμα επιβεβαίωσης θα αποσταλεί στον πελάτη με πληροφορίες επικύρωσης της εγγύησης μετά από την υποβολή της αναφοράς.

**Önemli:** Yazıcı kurulumunu tamamlamak için, yukarıdaki bağlantıya gidin ve End of Installation Report'u (Kurulum Sonu Raporu) doldurun. Rapor gönderildikten sonra müşteriye garanti doğrulama bilgisini içeren bir onay e-postası gönderilir.

**Dôležité:** Pre dokončenie inštalácie tlačiarne kliknite na vyššie uvedené prepojenie a vyplňte správu o dokončení inštalácie. Po odoslaní správy bude zákazníkovi odoslaná informácia o platnosti záruky.

**Маңызды:** Принтерді орнатуды аяқтау үшін, жоғарыдағы сілтемені басып, орнату аяқталғаны туралы есепті тоқтырыңыз. Есеп жіберілген соң, тұтынушыға кепілдік жарамдылығының басталғаны жөнінде растама жіберіледі.

**Важливо.** Щоб завершити встановлення принтера, перейдіть за посиланням вище та заповніть звіт End of Installation (Завершення інсталяції). Після надсилання звіту клієнтові буде надіслано підтвердження з відомостями підтвердження гарантії.



Загрузите мобильное приложение HP Latex на ваш смартфон.

Download de HP Latex mobiele app op uw smartphone.

Download HP Latex mobil-appen til din smartphone.

Πραγματοποιήστε λήψη της εφαρμογής HP Latex Mobile στο smartphone σας.

HP Latex Mobil Uygulamasını akıllı telefonunuza indirin.

Prevezmite si do smartfónu aplikáciu HP Latex Mobile.

Смартфонуңызда HP Latex Mobile қолданбасын жүктеп алыңыз.

Завантажте мобільну програму HP Latex на смартфон.



<http://www.hp.com/communities/HPLatex>

Посетите центр знаний HP Latex Knowledge Center, чтобы найти подробную информацию о продуктах и приложениях HP Latex, а также используйте форум для обсуждения рабочих вопросов по адресу: <http://www.hp.com/communities/HPLatex>

Ga naar het HP Latex Knowledge Center voor gedetailleerde informatie over de HP Latex-producten en -toepassingen. Het forum kunt gebruiken om te discussiëren over alles wat betrekking heeft op het bedrijf: <http://www.hp.com/communities/HPLatex>

Besøg HP Latex Knowledge Center for at finde detaljerede oplysninger om HP Latex-produkter og programmer og bruge forummet til at foretage relevante forespørgsler på: <http://www.hp.com/communities/HPLatex>

Επισκεφτείτε το Κέντρο Γνώσης HP Latex για να βρείτε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα και τις εφαρμογές HP Latex και να χρησιμοποιήσετε το φόρουμ για να συζητήσετε ό, τι σχετίζεται με τον κλάδο στη διεύθυνση: <http://www.hp.com/communities/HPLatex>

HP Latex ürünleri ve uygulamaları hakkında detaylı bilgi almak için HP Latex Bilgi Merkezi'ne gidin, işle ilgili konuları başka kullanıcılarla tartışmak için forumu kullanın: <http://www.hp.com/communities/HPLatex>

Navštívte Centrum vedomostí pre tlačiarne HP Latex, kde nájdete podrobné informácie o výrobkoch a aplikáciách HP Latex a vo fóre môžete diskutovať o všetkom súvisiacom. Pozrite webovú lokalitu: <http://www.hp.com/communities/HPLatex>

HP Latex өнімдері мен қолданбалары туралы толық ақпарат алу үшін HP Latex туралы мәліметтер орталығына кіріңіз және кәсіпорынға қатысты сұрауларды талқылау үшін келесі сілтемедегі форумды пайдаланыңыз: <http://www.hp.com/communities/HPLatex>

Відвідайте центр знань HP Latex Knowledge Center, щоб знайти докладні відомості про продукти та програми HP Latex. Для обговорення всіх питань, що стосуються справи, використовуйте форум за адресою: <http://www.hp.com/communities/HPLatex>

**RU** © Copyright 2016, 2017 HP Development Company, L.P.  
Информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления. Все виды гарантий на продукты и услуги компании HP указываются исключительно в заявлениях о гарантии, прилагаемых к указанным продуктам и услугам. Никакая часть настоящего документа не может рассматриваться в качестве основания для дополнительных гарантийных обязательств. Компания HP не несет ответственность за технические и грамматические ошибки и неточности, которые могут содержаться в данном документе.

**NL** © Copyright 2016, 2017 HP Development Company, L.P.  
De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. De enige garanties voor HP-producten en -services zijn vastgelegd in de garantieverklaringen bij de betreffende producten en services. Geen enkele bepaling in dit document mag worden geïnterpreteerd als een aanvullende garantie. HP is niet aansprakelijk voor fouten van technische of redactionele aard of voor weggelaten informatie in deze handleiding.

**DA** © Copyright 2016, 2017 HP Development Company, L.P.  
Oplysningerne heri kan ændres uden varsel. De eneste garantier for HP's produkter og tjenester er angivet i de udtrykkelige garantierklæringer, der følger med sådanne produkter og tjenester. Intet heri må fortolkes som udgørende en yderligere garanti. HP er ikke erstatningspligtig i tilfælde af tekniske unøjagtigheder eller typografiske fejl eller manglende oplysninger i denne vejledning.

**EL** © Copyright 2016, 2017 HP Development Company, L.P.  
Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.  
Οι μοναδικές εγγυήσεις για τα προϊόντα και τις υπηρεσίες της HP είναι αυτές που ορίζονται στις ρητές δηλώσεις εγγύησης που συνοδεύουν αυτά τα προϊόντα και τις υπηρεσίες. Τίποτα απ' όσα αναφέρονται στο παρόν δεν θα πρέπει να θεωρηθούν ότι αποτελούν πρόσθετη εγγύηση. Η HP δεν φέρει καμία ευθύνη για τεχνικά ή συντακτικά σφάλματα και παραλείψεις στο παρόν έγγραφο.

**TR** © Copyright 2016, 2017 HP Development Company, L.P.  
L.P.Bu belgede yer alan bilgiler haber verilmeksizin değiştirilebilir. HP ürün ve hizmetleri için geçerli olan yegane garantiler, söz konusu ürün ve hizmetlerle birlikte verilen açık garanti beyanlarında belirtilir. Burada kullanılan hiçbir ifade ek garanti olarak yorumlanamaz. HP, bu belgede yer alan teknik hata veya redaksiyon hatası ve eksikliklerinden sorumlu tutulamaz.

**SK** © Copyright 2016, 2017 HP Development Company, L.P.  
Informácie v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez upozornenia. Jediné záruky vzťahujúce sa na produkty a služby spoločnosti HP sú uvedené v prehláseniach o výslovnej záruke, ktoré sa dodávajú spolu s produktmi a službami. Žiadne informácie uvedené v tejto príručke nemožno považovať za dodatočnú záruku. Spoločnosť HP nie je zodpovedná za technické ani redakčné chyby či opomenutia v tejto príručke.

**KK** © Copyright 2016, 2017 HP Development Company,  
Осы құжаттағы ақпарат ескертусіз өзгертілуі мүмкін. HP өнімдеріне берілген кепілдіктер мен қызметтер өнімдер немесе қызметтермен бірге жабдықталған тікелей кепілдік мәлімдемесінде берілген. Мұндағы ақпарат қосымша кепілдік ретінде түсінілмеуі тиіс. HP компаниясы осында бар техникалық немесе редакторлық қателерге немесе ақпараттың жоқтығына жауапты болмайды.

**UA** © Компания HP Development Company, L.P., 2016, 2017.  
Відомості, які містяться в цьому документі, можуть бути змінені. Єдиними гарантіями на вироби та послуги HP є ті, що викладено в недовзначних гарантійних заявах, які супроводжують такі вироби та послуги. Жодна інформація, що міститься у цьому документі, не може бути витлумачена як така, що містить додаткові гарантійні зобов'язання. HP не несе відповідальності за технічні та редакторські помилки чи упущення в цьому документі.